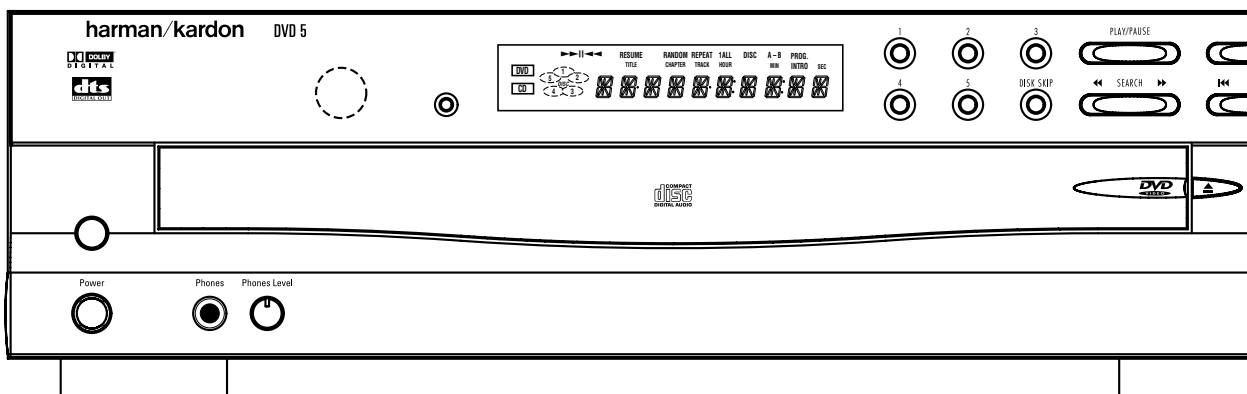


harman/kardon

H A Harman International Company
250 Crossways Park Drive, Woodbury, New York 11797
www.harmankardon.com
Harman Consumer International:
2, route de Tours, 72500 Château-du-Loir, France
© 2000 Harman Kardon, Incorporated
Part #J9020000300X

DVD 5 5-Disc DVD Changer

MANUEL DE L'UTILISATEUR



harman/kardon®

Power for the Digital Revolution™

Table des Matières

2	Table des matières
3	Introduction
4	Sécurité
5	Compatibilité des disques et terminologie
6	Commandes du panneau avant
7	Affichage d'informations du panneau avant
8	Panneau arrière
9	Fonctions de la télécommande
11	Installation et branchements
11	à un téléviseur stéréo ou à un ampli-tuner stéréo ou Pro Logic
12	à un ampli-tuner Dolby Digital/DTS
13	à un téléviseur muni de connecteurs péritel
14	Télécommande et casque
14	Installation des piles
14	Fonctions de la télécommande
14	Branchement du casque
15	Branchements numériques audio
15	Notes sur les formats audio Dolby Digital et DTS
16	Principes fondamentaux de la lecture
16	Lecture normale
16	Fonctions de lecture
17	Installation de l'appareil
17	Menu d'Installation
17	Langue audio
18	Langue du sous-titrage
18	Langue du menu
19	Classement des programmes
20	Mot de passe
22	Aspect
22	Gamme dynamique
23	Sortie audio numérique
24	Lecture de DVD
24	Comment utiliser l'affichage à l'écran
24	Comment sélectionner un titre
24	Comment sélectionner un chapitre
25	Comment modifier la langue ou la piste audio
25	Comment modifier la langue du sous-titrage
25	Comment modifier l'angle de caméra
26	Comment utiliser des marque-pages
26	Comment rappeler une scène marquée
26	Comment effacer un marque-page
27	Lecture programmée avec un DVD
27	Lecture répétée
27	Lecture répétée A-B
27	Lecture aléatoire
28	Lecture programmée
29	Lecture de CD
29	Compatibilité des disques
29	Chargement et lecture d'un CD audio
29	Fonctions de lecture d'un CD audio
29	Comment utiliser l'affichage à l'écran
30	Comment sélectionner une piste
30	Comment utiliser IntroScan
30	Comment utiliser des marque-pages
30	Comment sélectionner l'affichage de la durée
31	Lecture programmée avec un CD
31	Lecture répétée
31	Lecture aléatoire
32	Lecture programmée
33	Codes des langues DVD
34	Guide de dépannage
35	Fiche technique

Déclaration de conformité



Nous, Harman Consumer International
2, route de Tours
72500 Château-du-Loir,
FRANCE

déclarons, sous notre propre responsabilité, que
le produit décrit dans de mode d'emploi est conforme aux
standards suivants :

EN 60 065:1993

EN 55 013/A12/8.1994

EN 55 020/12.1994

EN 61000-3-2/4.1995

EN 61000-3-3/1.1995

Carsten Olesen
Harman Kardon Europe
06/00

REMARQUE : ce lecteur a été conçu et fabriqué pour être compatible avec les Informations de Gestion Régionales encodées sur la plupart des disques DVD. Il est destiné uniquement à la lecture des disques munis du

Code Régional 2, ou de ceux qui n'ont aucun code. La présence d'un autre Code Régional sur un disque en rendra la lecture impossible sur le DVD 5.



Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi le DVD 5 Harman Kardon. Le DVD 5 est un lecteur cinq disques à multiples usages, en mesure de lire aussi bien les disques DVD que les CD audio classiques avec une fidélité exceptionnelle. Pour vous permettre d'obtenir la qualité maximale de vos DVD, le DVD 5 est équipé des techniques de pointe les plus récentes, notamment des connecteurs numérique/analogique vidéo 10 bits (DAC) et des sorties vidéo composantes, qui vous garantissent l'obtention de la qualité optimale des médias DVD actuels. De plus, l'héritage audio de Harman Kardon perdure à l'époque de la vidéo numérique avec les DAC à sortie AKM de qualité audiophile qui garantissent que la qualité audio soit à la hauteur de la magnifique vidéo. Vous disposez bien sûr de sorties audio numériques et coaxiales assurant le raccordement direct avec des récepteurs ou des processeurs A/V et vous permettant de profiter des pistes son Dolby Digital* et DTS,. Lors de la lecture de CD audio, la qualité de l'écoute est incomparable, et ne le cède en rien à celle des meilleurs lecteurs disponibles tout en présentant les avantages d'un changeur cinq disques.

Tout un éventail de fonctions de programmation vous permet de programmer une soirée divertissante, en sélectionnant des morceaux de plusieurs disques. Au cours de la lecture des DVD, des menus faciles à comprendre s'affichent à l'écran et des icônes vous permettent de changer facilement de langue, de piste son, de sous-titres ou de format de l'image, tandis qu'une fonction de verrouillage parental vous garantit un contrôle sur les disques à la portée des membres les plus jeunes de la famille.

Aucun produit d'électronique grand public lancé sur le marché n'a connu un essor aussi rapide que les lecteurs DVD, mais il se peut que ce soit pourtant votre premier lecteur DVD. Bien que de nombreuses caractéristiques du DVD 5 ressemblent à celles des changeurs ou lecteurs CD standard, certaines fonctions risquent d'être nouvelles pour vous. Nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel avant que vous puissiez profiter de la puissance et de la flexibilité que le DVD 5 a à vous offrir. Vous ne regretterez pas ce petit investissement en temps qui vous aidera à utiliser correctement le DVD 5.

Si vous avez d'autres questions sur ce produit, sur son installation ou son fonctionnement, dont la réponse ne se trouve pas dans ce manuel, prenez contact avec votre revendeur, c'est la personne la plus proche à même de vous renseigner. Vous pouvez aussi joindre Harman Kardon par e-mail, en passant par notre site Internet : www.harmankardon.com.

Vidéo de haute qualité

- les circuits de décodage vidéo utilisent un format MPEG-2 10 bits de haute qualité
- une sortie directe RVB par prise péritel fournit des performances vidéo optimales
- une seconde prise péritel permet le branchement simultané d'un magnétoscope ou d'une autre source vidéo sur un téléviseur qui ne disposerait que d'une seule prise.
- l'appareil est compatible avec la lecture multicouche permettant une lecture DVD longue durée.

Reproduction audio numérique de haute qualité

- En associant un système DTS (Digital Theater System) ou un décodeur Dolby Digital à votre lecteur DVD, vous pouvez accéder au format numérique surround 5.1 pour les disques enregistrés en DTS ou Dolby Digital.
- Le format audio numérique PCM linéaire de 44,1 kHz / 16 bits à 96 kHz / 24 bits (indisponible tel quel au niveau des sorties numériques, voir remarque p. 13), vous permet de bénéficier d'une qualité audio dépassant largement la définition traditionnelle du format CD.

Nombreuses fonctions

- Menus par icônes en incrustation vidéo donnant accès aux principaux paramètres du disque et du lecteur et permettant la commande des principales fonctions de l'appareil.
- Options multiples pour la langue des dialogues et la sélection de la piste son (concerne uniquement les DVD enregistrés avec des langues de dialogue ou des pistes son multiples).
- Jusqu'à neuf scènes mémorisées (par signets)
- Verrouillage parental permettant d'éviter le visionnage de films par un auditoire inapproprié (DVD uniquement).

- Fonctionnement par menus intuitifs.
- Boutons séparés pour la recherche rapide avant/arrière et la sélection de pistes.
- Télécommande ergonomique rétro-éclairée
- Changer 5 disques.

Compatibilité DVD et CD

- Le DVD 5 permet la lecture de n'importe quel CD audio ou CD-RW portant un des logos ci-dessous, ainsi que de tout DVD correspondant aux codes de région (zones) 1 ou 2.

Formats compatibles avec ce lecteur :

Cet appareil peut lire les disques portant les logos suivants



3" (8 cm) disc 3" (8 cm) disc 5" (12 cm) disc
5" (12 cm) disc 5" (12 cm) disc

** Disques ayant une bonne réflectivité, les disques bon marché à la réflectivité médiocre risquent de ne pas pouvoir être lus.

Accessoires :

Télécommande

Piles pour télécommande (type R6 - AA)

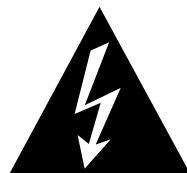
Câble audio/vidéo

Accessoires optionnels :

Câble S-Vidéo

Câble de liaison optique audionumérique

Câble audio coaxial



ATTENTION

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR



ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, N'OUVREZ PAS LE PANNEAU ARRIÈRE OU LE CAPOT DE L'APPAREIL. IL NE CONTIENT AUCUN COMPOSANT QUI PUISSE ÊTRE ENTRETENU PAR L'UTILISATEUR. REPORTEZ-VOUS AUPRÈS D'UN SERVICE DE MAINTENANCE QUALIFIÉ.



L'éclair fléché au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence de courants élevés dans l'appareil, pouvant constituer un risque d'électrocution en cas de mise en contact avec les composants internes.



Le point d'exclamation au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence d'instructions importantes dans le mode d'emploi concernant la mise en œuvre et l'entretien de l'appareil.

ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

Consignes de sécurité

À l'attention de nos utilisateurs :

Nous vous recommandons vivement d'en lire attentivement le mode d'emploi avant toute mise en œuvre et d'accorder une attention particulière aux consignes de sécurité.

Le modèle et le numéro de série se trouvent à la face arrière ou inférieure de l'appareil. Relevez-les et notez-les aux emplacements ci-dessous puis rangez ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir vous y référer en cas de vol.

Modèle

Numéro de série

Vérifiez la tension du secteur avant utilisation

Votre DVD 5 a été conçu pour être branché sur une prise secteur alimentée en 220-240 V. Tout branchement sur une autre tension du secteur peut provoquer un danger pour la sécurité et un risque d'incendie et peut également endommager l'appareil.

Si vous vous posez des questions sur la tension nécessaire pour votre appareil ou sur le voltage de votre région, adressez-vous à votre revendeur avant de brancher le cordon de l'appareil sur une prise murale.

Manipulez le cordon d'alimentation avec délicatesse

Tirez toujours directement sur la prise lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale : ne tirez jamais sur le cordon.

N'ouvrez pas l'appareil

Cet appareil ne comporte, à l'intérieur, aucune pièce pouvant être utilisée par l'utilisateur. Le fait d'ouvrir l'appareil peut présenter un danger d'électrocution et toute modification effectuée sur l'appareil rend votre garantie caduque. Si de l'eau ou un objet métallique, tel qu'un trombone, un fil métallique ou une agrafe, tombe accidentellement dans l'appareil, débranchez-le immédiatement de sa prise d'alimentation et consultez un centre d'entretien agréé.

Emplacement de l'installation

■ Pour assurer un fonctionnement correct et éviter tout danger, placez l'appareil sur une surface solide et horizontale. Si vous placez l'appareil sur une étagère, veillez à ce que celle-ci et tout système de montage puissent supporter le poids de l'appareil.

■ Ne placez pas l'appareil directement sur un tapis.

■ Evitez les lieux humides.

■ Evitez d'installer l'appareil dans des lieux très froids ou très chauds, dans un endroit directement exposé aux rayons solaires ou près d'un système de chauffage.

Nettoyage

Lorsque l'appareil est sale, nettoyez-le avec un tissu propre, doux et sec. Si nécessaire, utilisez un tissu doux imbibé d'eau légèrement savonneuse puis un autre chiffon imbibé d'eau claire. Séchez immédiatement avec un chiffon sec. NE JAMAIS utiliser de benzène, de nettoyeurs àérosols, de diluant, d'alcool ou tout autre agent nettoyant volatil. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs car ils risquent d'endommager la fini des parties métalliques. Evitez de vaporiser un insecticide près de l'appareil.

Déballage

Le carton et les matériaux d'emballage utilisés pour protéger votre nouvel appareil pendant le transport ont été spécialement conçus pour amortir les chocs et les vibrations. Nous vous suggérons de les conserver pour un déménagement éventuel ou pour le cas où votre appareil aurait besoin d'être réparé.

Vous pouvez aplatir le carton pour en réduire au minimum le volume avant de le ranger. Pour cela, coupez soigneusement les bandes placées sur les joints du carton et en le repliant afin qu'il présente un aspect à deux dimensions. Les autres éléments en carton seront rangés de la même manière. Les matériaux d'emballage qui ne peuvent pas être repliés devront être conservés avec le carton dans un sac en plastique.

Si vous ne souhaitez pas conserver l'emballage, veuillez noter que le carton et les autres matériaux de protection pour le transport sont recyclables. Nous vous demandons de respecter l'environnement et de jeter ces matériaux dans un centre de recyclage local.

Déplacement de l'appareil

Avant de déplacer l'appareil, veillez à bien débrancher les cordons de raccordement aux autres éléments et assurez-vous d'avoir bien débranché le cordon d'alimentation du secteur.

REMARQUE IMPORTANTE : pour éviter que le DVD 5 subisse un dommage qui n'est pas couvert par la garantie, assurez-vous que tous les disques sont retirés de l'appareil avant son déplacement. Une fois que le DVD 5 est installé, des disques peuvent être laissés dans l'appareil lorsqu'il est hors tension, mais celui-ci ne doit JAMAIS être déplacé avec des disques sur l'une des platines.

Information importante pour l'utilisateur

Ce matériel génère, utilise et peut émettre de l'énergie sur des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut occasionner des perturbations indésirables aux radiocommunications. Cependant, il n'existe aucune garantie que des parasites ne se produiront pas dans une installation particulière. Si ce matériel devait provoquer des parasites pour une réception de radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'appareil, nous conseillons à l'utilisateur d'essayer de corriger les interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

■ Réorienter ou modifier l'emplacement de l'antenne réceptrice.

■ Augmenter la distance entre le matériel et le récepteur.

■ Brancher le matériel sur une prise d'un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.

■ Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté et lui demander de l'aide.

ATTENTION : le DVD 5 utilise un système laser. Pour éviter toute exposition directe au faisceau laser, n'ouvrez pas le boîtier de l'appareil et n'essayez pas d'invalider les mécanismes de sécurité installés pour votre protection. NE FIXEZ PAS DU REGARD LE FAISCEAU LASER. Pour une utilisation correcte de cet appareil, veuillez lire attentivement ce manuel de l'utilisateur et conservez-le. Au cas où votre appareil nécessiterait un entretien ou une réparation, adressez-vous à votre centre d'entretien Harman Kardon local. Confiez tout travail d'entretien à un professionnel qualifié uniquement.

Compatibilité des disques et Terminologie

Compatibilité des disques

Le DVD 5 est plus performant qu'un lecteur de DVD; il lira les formats de disque suivants :

- Les disques de 12 cm (5-inch) et de 8 cm (3-inch)
- Les disques CD audio
- Les disques DTS audio
- Les disques CD-RW audio (uniquement ceux qui ont une bonne réflectivité, les disques bon marché à la réflectivité médiocre ne pourront pas être lus).
- Les disques DVD cinéma

Mais, il ne lira PAS les formats suivants :

- Les disques DVD dont le Code Régional est différent de celui correspondant au lecteur.
- Les disques DVD-ROM data
- Les disques DVD-RAM
- Les disques VCD
- Les disques CD-R
- Les disques CD-I
- Les disques CD-G
- Les disques SVCD
- Les disques CD photo
- Les disques MP3 audio

Remarque : du fait des différences existant dans le format de certains disques, il se peut que certains d'entre eux soient dotés d'un mélange de caractéristiques incompatibles avec le DVD 5. De même, bien que le DVD 5 soit doté d'une gamme étendue de fonctions, tous les disques n'auront pas toutes les possibilités du système DVD. Par exemple, bien que le DVD 5 soit compatible avec les disques multi-angles, cette fonction ne marchera que si le disque est encodé pour la lecture multi-angles. De plus, le DVD 5 est à même de lire à la fois les pistes son Dolby Digital et DTS, mais le nombre et les types de pistes disponibles varieront d'un disque à l'autre. Pour s'assurer qu'une fonction spécifique, ou une option de piste son, est disponible, veuillez vérifier les options mentionnées sur l'emballage du disque.

- La lecture des disques DTS audio requiert le raccordement avec un processeur ou un récepteur muni d'un décodeur DTS.
- La possibilité de lire des disques CD-RW dépendra de la qualité des disques et du type d'appareil utilisé pour enregistrer le disque.

Terminologie

Les lecteurs de DVD ont certaines des caractéristiques et une partie de la technologie des lecteurs de CD, de nombreux termes et concepts de fonctionnement sont donc semblables à ceux que vous avez peut-être vus sur les lecteurs et changeurs de CD, ou sur des formats de disques vidéo plus anciens, tels que le disque laser. Mais si c'est le premier produit DVD que vous utilisez, certains des termes destinés à décrire les fonctions d'un lecteur DVD vous sont peut-être inconnus. Les explications qui suivent dévoileront sans doute certains des mystères du DVD et vous aideront à profiter de la puissance et de la flexibilité du format DVD et du DVD 5.

Format de l'image : C'est la relation qui existe entre la largeur et la hauteur d'une image vidéo. Un écran vidéo classique a une largeur de quatre unités pour trois unités de hauteur, son ratio est donc appelé "4.3". Les nouveaux écrans vidéo au format de l'image large font 16 unités de large pour neuf unités de haut, ce qui les fait ressembler davantage à un écran de cinéma. Le contenu d'un DVD a pu être enregistré dans n'importe quel format et, de plus, vous pouvez configurer le DVD 5 pour qu'il lise dans l'un ou l'autre format, en fonction des films enregistrés sur le disque.

Chapitre : Les programmes DVD sont divisés en chapitres et en titres. Les chapitres sous les subdivisions programmées dans chaque titre d'un disque. Les chapitres sont comparables aux pistes individuelles d'un CD audio. Appuyez sur la touche PROG. de la télécommande pour voir le nombre de chapitres de chaque titre du disque (sous l'icône "Chapitre") après la lecture du contenu du disque et lorsque le lecteur est en mode Arrêt. Pour sortir du menu appuyez sur RETOUR.

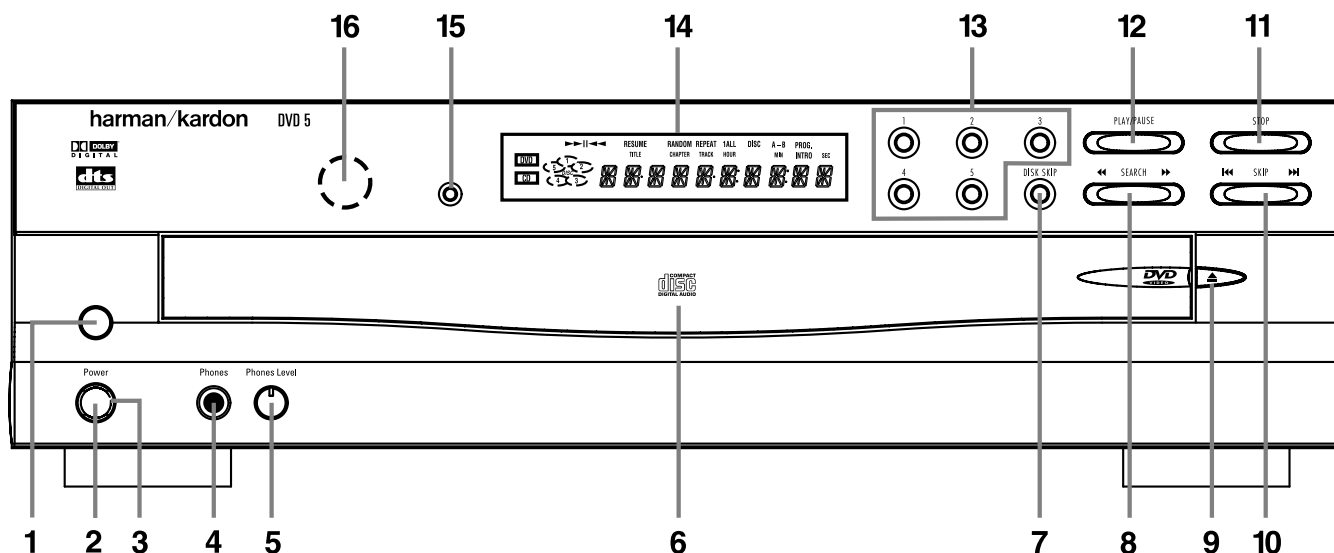
Titre : Dans un DVD, le titre représente un film ou un programme entier. Dans un titre, il peut y avoir autant de chapitres que les producteurs ont décidé d'en mettre. La plupart des disques ne contiennent qu'un titre, mais certains en ont plusieurs, pour vous proposer une présentation à double programme. Appuyez sur la touche PROG. de la télécommande pour voir le nombre de titres contenus dans le disque (sous l'icône "Titre") après la lecture du disque et lorsque le lecteur est en mode Arrêt. Pour quitter le menu du programme, appuyez sur RETOUR.

Angles multiples: Les DVD ont la capacité de montrer jusqu'à quatre prises de vue différentes de la même scène d'un programme. Lorsqu'un disque est muni de codes multi-angles, pour pourrez passer d'une prise de vue à l'autre en appuyant sur la touche Angle. Notez qu'à l'heure actuelle peu de disques bénéficient de cette fonction et même si c'est le cas, il est possible que la technologie multi-angles ne soit utilisée que pour de courtes périodes dans le disque. Les producteurs insèrent généralement une sorte d'icône ou de symbole sur l'image pour vous prévenir de la présence de scènes à angles multiples.

Reading : C'est le message que vous verrez lorsque vous appuyerez sur la touche Lecture. C'est une référence au fait que le lecteur doit commencer par examiner le contenu du disque pour voir s'il s'agit d'un CD ou d'un DVD, puis il en tire des informations concernant les différents éléments présents sur le disque, tels que les langues, les formats de l'image, les sous-titres, le nombre de titres, etc. Le court laps de temps que met le lecteur à lire le contenu du disque est normal.

Continuer : La touche Arrêt du DVD 5 a un fonctionnement différent de celui dont vous avez l'habitude avec les lecteurs de CD. Lorsque vous appuyez sur la touche Arrêt d'un lecteur de CD classique, la lecture est tout simplement interrompue. Et si vous appuyez à nouveau sur la touche de démarrage, le disque repartira du début. Mais le DVD 5 vous offre deux options lors de la lecture d'un disque DVD. Si vous appuyez une fois sur Arrêt, la lecture sera interrompue, mais l'appareil sera alors dans le mode Continuer. Vous pouvez l'éteindre et lorsque vous appuyerez à nouveau sur Lecture, le disque repartira du point où il se trouvait lorsque vous aviez appuyé sur Arrêt. C'est très pratique dans le cas où vous devez interrompre la vision d'un film et que vous souhaitez repartir d'où vous en étiez resté. Si vous appuyez deux fois sur la touche Arrêt, l'appareil s'arrêtera normalement et la fois suivante, il redémarrera au début.

Face avant



- | | | | |
|--------------------------------------|-------------------------------|----------------------------|---|
| 1. Interrupteur de mise sous tension | 6. Plateau des disques | 10. Saut Avant/Arrière | 14. Affichage d'informations |
| 2. Touche de veille | 7. Saut de disque | 11. Arrêt | 15. Régulateur de luminosité de l'affichage |
| 3. Indicateur d'état | 8. Recherche avant/arrière | 12. Lecture/Pause | 16. Capteur de télécommande |
| 4. Prise de casque | 9. Touche ouverture/fermeture | 13. Touches d'Accès Direct | |
| 5. Commande de niveau du casque | | | |

1. Interrupteur de mise sous tension : appuyez sur cette touche pour mettre le DVD 5 sous tension. Lorsqu'on allume l'appareil, **l'indicateur d'état (3)** devient orange. Une fois qu'on a mis l'appareil sous tension en appuyant sur cet interrupteur, on peut le faire fonctionner à l'aide du panneau avant ou de la télécommande. Appuyez à nouveau sur cet interrupteur pour éteindre complètement l'appareil.

2. Touche de veille : appuyez une fois sur cette touche pour mettre le DVD 5 sous tension, appuyez à nouveau pour mettre l'appareil dans le mode Veille. Notez que pour que cette touche fonctionne, il faut que **l'Interrupteur de mise sous tension** soit enfoncé dans la position On (sous tension).

3. Indicateur d'état : lorsque le DVD 5 est en mode On (sous tension), ce voyant est vert. Lorsque l'appareil a été placé en veille par pression sur la touche **Hors tension** de la télécommande, le voyant est de couleur ambrée pour indiquer que l'appareil est toujours branché sur le secteur et est prêt à être mis en fonction avec la télécommande.

4. Prise de casque : branchez un casque standard sur cette prise pour une écoute privée.

5. Commande de niveau casque : tournez cette commande pour régler le niveau sonore arrivant au casque. Notez que l'utilisation de cette commande ne modifie pas le niveau des sorties analogiques aux sorties audio du panneau arrière.

6. Plateau du disque : ce plateau peut contenir jusqu'à cinq disques DVD ou CD. Le DVD 5 en lit un à la fois.

7. Saut de disque : appuyez sur cette touche pour changer de disque. Chaque pression sur la touche fera avancer le plateau vers la position suivante contenant un disque. Notez que l'appareil sautera les positions sans disque.

8. Recherche Avant/arrière : appuyez sur cette touche pour faire défiler le contenu du CD ou du DVD en avant ou en arrière selon l'une des quatre vitesses possibles. Chaque fois que vous pressez et relâchez la touche, la vitesse augmente, comme l'indique l'affichage à l'image. Après avoir sélectionné la vitesse désirée, relâchez la touche et la fonction de recherche s'effectuera à vitesse rapide. Pour revenir à une vitesse de lecture normale, appuyez sur la touche de lecture.

9. Touche Ouverture/Fermeture : appuyez sur cette touche pour ouvrir ou fermer le **Plateau des Disques (6)**

10. Saut Avant/Arrière : appuyez sur cette touche pour faire défiler vers l'avant ou vers l'arrière les plages musicales d'un disque CD ou les chapitres d'un disque DVD.

11. Arrêt : appuyez une fois sur cette touche pour mettre le disque en mode Continuer. La lecture du DVD sera interrompue, mais tant que vous n'ouvrez pas le plateau ou que vous ne changez pas de disque, elle reprendra au même endroit dès que vous appuierez à nouveau sur la touche Lecture. La fonction Continuer marchera même si vous avez entre-

temps éteint l'appareil. Appuyez deux fois sur cette touche pour arrêter le disque et recommencer la lecture depuis le début.

12. Lecture/Pause : Appuyez sur cette touche pour arrêter momentanément la lecture. Appuyez à nouveau sur cette touche pour la reprendre. Si le disque est en cours de lecture, une pression sur cette touche provoquera un arrêt sur image.

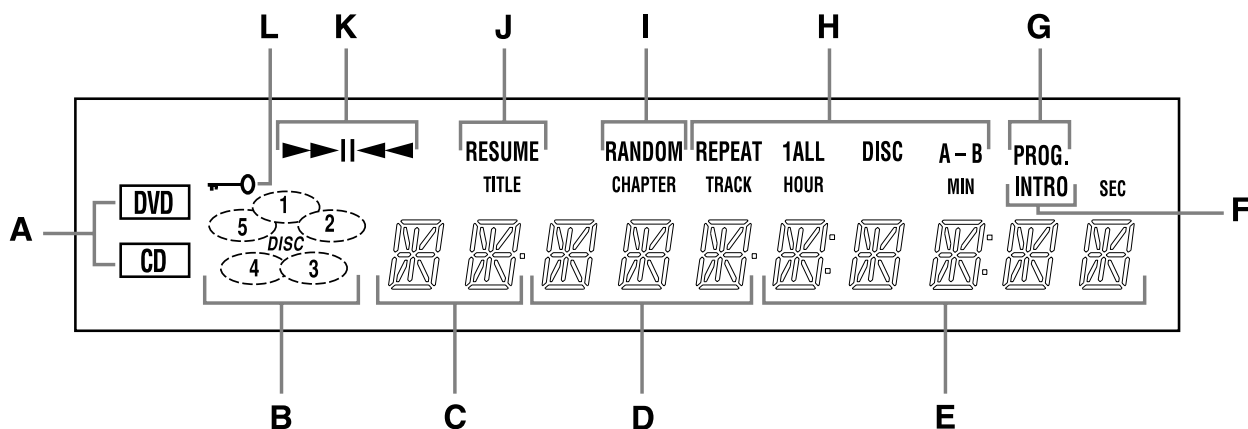
13. Touches d'Accès Direct : appuyez sur l'une de ces touches pour démarrer la lecture d'un des cinq disques placés sur le Plateau des disques.

14. Affichage d'informations : cet écran contient un grand nombre d'indicateurs fournissant des informations sur l'état du DVD 5 et du disque en cours de lecture.

15. Régulateur de luminosité de l'affichage : appuyez sur cette touche pour régler la luminosité de l'affichage d'informations de 50% ou pour éteindre complètement l'affichage, selon l'ordre suivant : LUMINOSITÉ MAXIMUM → DEMI-LUMINOSITÉ → ÉTEINT → LUMINOSITÉ MAXIMUM.

16. Capteur de télécommande : le capteur qui reçoit les instructions infrarouges de la télécommande se trouve derrière cette zone. Ne couvrez pas et ne bouchez pas non plus cette partie du panneau avant afin d'éviter tout mauvais fonctionnement de la télécommande.

AFFICHEUR DE LA FACE AVANT



- A. Indicateurs du type de disque
- B. Indicateurs du numéro des disques
- C. Indicateurs du titre
- D. Indicateurs du nombre de chapitres/plages
- E. Indicateurs de durée du programme

- F. Indicateur Intro
- G. Indicateur de programmation
- H. Indicateurs de répétition
- I. Indicateur de lecture aléatoire
- J. Indicateur de continuation

- K. Indicateurs de mode de lecture
- L. Indicateurs de verrouillage parental

A. Indicateurs du type de disque : le voyant DVD ou CD s'allumera pour indiquer le type de disque en cours de lecture.

B. Indicateurs du numéro de disques : lorsque le DVD 5 a détecté la présence d'un disque dans l'une ou plusieurs des positions du plateau, le nombre contenu dans l'icône du disque correspondant s'allume. La position du disque en cours de lecture se met à clignoter. Notez que si vous ajoutez ou retirez un disque du plateau au cours de la lecture d'un autre disque, le voyant n'indiquera le changement qu'une fois que tous les disques auront été parcourus.

C. Indicateurs du titre : ces deux positions de l'affichage indiquent le numéro du titre du disque DVD en cours de lecture.

D. Indicateurs du numéro du chapitre/de la plage : lorsqu'un DVD est en cours de lecture, ces deux positions de l'affichage indiquent le chapitre lu. S'il s'agit d'un disque CD, elles indiquent le numéro de la plage lue.

E. Indicateurs de durée du programme : ces positions indiquent la durée du DVD en cours de lecture. S'il s'agit d'un CD, ces voyants montrent la durée de la plage en cours de lecture, le temps de lecture restant de la plage lue, ou la durée totale restant sur le disque.

REMARQUE : les Indicateurs de durée du programme affichent également des messages concernant l'état du DVD 5, notamment **Reading** lorsque qu'un disque est chargé, **Bye** lorsque l'appareil est éteint, et **Disc Error** lorsque le disque placé en position de lecture n'est pas compatible avec le DVD 5.

F. Indicateur Intro : ce voyant s'allume lorsque la fonction Intro Scan est activée.

G. Indicateur de Programmation : ce voyant s'allume lorsque les fonctions de programmation sont activées.

H. Indicateurs de Répétition : ces voyants s'allument lorsqu'une des fonctions de répétition est activée.

I. Indicateur de Lecture aléatoire : cet indicateur s'allume lorsque l'appareil est dans le mode Lecture aléatoire.

J. Indicateur de continuation : cet indicateur s'allume lorsqu'on presse une fois sur la touche Arrêt pour mettre l'appareil dans le mode Continuer.

K. Indicateurs de mode Lecture : ces indicateurs s'allument pour indiquer le mode de lecture en cours:

▶▶ s'allume lors de la lecture d'un disque dans le mode normal.

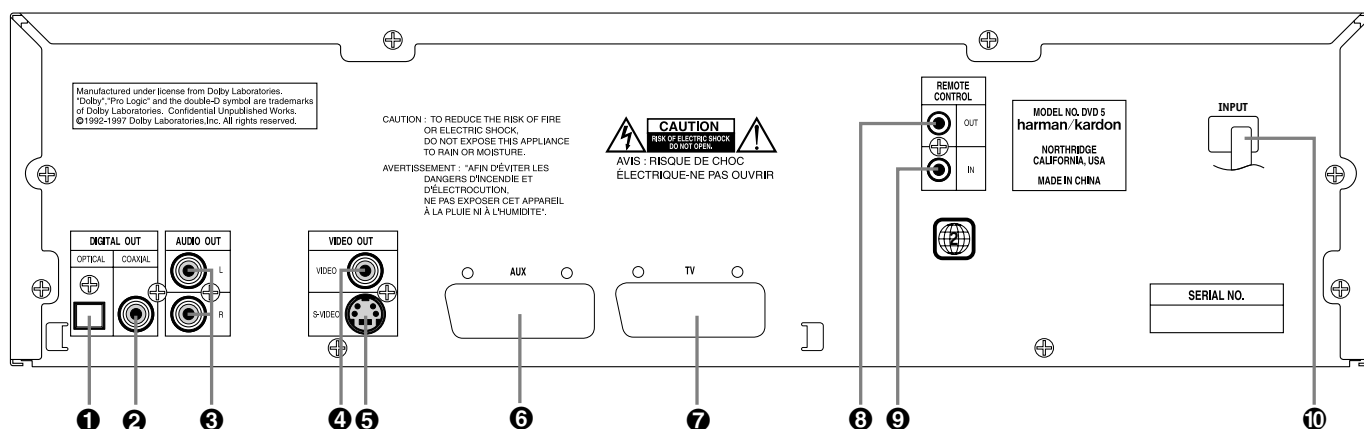
▶▶ s'allume lorsque le disque est dans le mode de Recherche Rapide en avant. Pour les DVD, lorsque les deux triangles restent allumés, la lecture s'effectue à 2x la vitesse normale. Lorsque le triangle droit clignote, la lecture s'effectue à 4x la vitesse normale. Lorsque le triangle gauche clignote, la lecture s'effectue à 8x la vitesse normale. Lorsque les deux triangles clignent, la lecture s'effectue à 16x la vitesse normale. Pour les CD, seuls les trois premiers modes de Recherche Rapide sont disponibles.

▶▶ s'allume lorsque le disque est en pause.

◀◀ s'allume lorsque le disque est dans le mode Recherche Rapide Arrière. Pour les DVD, lorsque les deux triangles restent allumés, la lecture s'effectue à 2x la vitesse normale. Lorsque le triangle gauche clignote, la lecture s'effectue à 4x la vitesse normale. Lorsque le triangle droit clignote, la lecture s'effectue à 8x la vitesse normale. Lorsque les deux triangles clignent, la lecture s'effectue à 16x la vitesse normale. Pour les CD, seuls les trois premiers modes de Vitesse Rapide sont disponibles.

L. Indicateur de verrouillage parental : ce voyant s'allume lorsque le système de verrouillage parental est activé afin d'empêcher qui que ce soit de changer le niveau d'accessibilité des programmes sans taper un code.

Panneau arrière



- ❶ Sortie numérique optique
- ❷ Sortie numérique coaxiale
- ❸ Sorties audio analogiques
- ❹ Sortie vidéo composite

- ❺ Sorties S-Vidéo
- ❻ Entrée Scart
- ❼ Sortie TV Scart
- ❽ Sortie télécommande

- ❾ Entrée télécommande
- ❿ Cordon d'alimentation secteur

❶ Sortie numérique optique : raccordez cette prise à l'entrée numérique optique d'un récepteur A/V ou d'un processeur surround pour une lecture audio Dolby Digital, DTS ou PCM.

❷ Sortie numérique coaxiale : raccordez cette prise à l'entrée numérique coaxiale d'un récepteur A/V ou d'un processeur surround pour une lecture audio Dolby Digital, DTS ou PCM.

REMARQUE : la sortie numérique coaxiale doit uniquement être raccordée à une entrée numérique. Même s'il s'agit d'un connecteur RCA du même type que celui des raccordements audio analogiques standard, NE LA RACCORDEZ PAS à une prise d'entrée analogique classique.

❸ Sorties audio analogiques : raccordez cette prise à l'entrée audio d'un récepteur A/V ou d'un processeur surround pour une lecture audio analogique.

❹ Sortie vidéo composite : raccordez cette prise à l'entrée vidéo d'une télévision ou d'un vidéo-projecteur ou à l'entrée vidéo d'un récepteur A/V ou d'un processeur, si vous utilisez ce type d'appareil pour commuter les entrées vidéo.

❺ Sortie S-Vidéo : raccordez cette prise à l'entrée S-Vidéo d'un téléviseur ou d'un vidéo-projecteur, ou à l'entrée S-Vidéo d'un récepteur A/V ou d'un processeur, si vous utilisez ce type d'appareil pour commuter les entrées S-Vidéo.

❻ Entrée Scart (aux.) : si un lecteur extérieur est muni d'une prise SCART, vous pouvez y brancher un câble SCART afin de le raccorder à votre lecteur DVD. Le câble SCART transporte à la fois les signaux audio et vidéo de l'appareil externe. Ces signaux seront automatiquement acheminés vers le téléviseur, par l'intermédiaire du connecteur SCART de la DVD, lorsque le lecteur DVD sera mis sous tension (en Veille) et que l'unité extérieure sera en mode lecture.

❼ Sortie Scart (TV) : si votre téléviseur est muni d'une prise SCART, vous pouvez y brancher un câble SCART afin de le raccorder à votre lecteur DVD pour une meilleure qualité vidéo. Le câble SCART transporte à la fois les signaux audio et vidéo. Votre DVD 5 est équipé de deux connecteurs SCART : l'un pour le raccordement direct à votre téléviseur, l'autre permettant d'adapter le VCT (lecture seulement) ou toute autre source de lecture vidéo à un téléviseur muni d'une seule entrée SCART.

❽ Sortie de la télécommande : raccordez cette prise à la prise d'entrée infrarouge (IR) d'un autre appareil commandé à distance Harman Kardon compatible, pour que le capteur de télécommande incorporé au DVD 5 envoie des signaux IR à d'autres appareils compatibles.

❾ Entrée infrarouge de la télécommande : raccordez la sortie d'un capteur infrarouge à distance ou la sortie de télécommande d'un autre appareil Harman Kardon compatible à cette prise. Cela permettra à la télécommande de fonctionner même lorsque le **capteur de télécommande** du panneau avant du DVD 5 est obstrué par un objet. Cette prise peut également

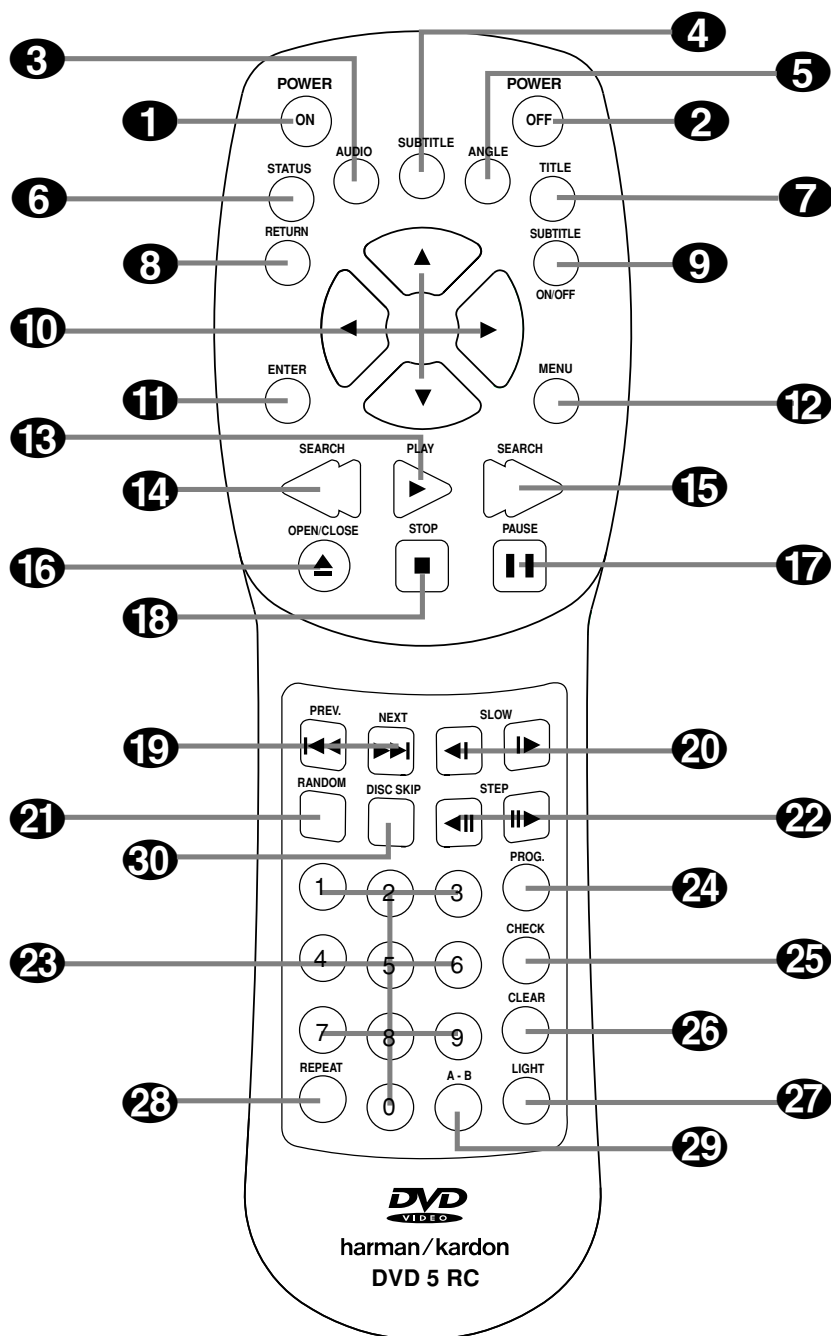
être utilisée avec des systèmes d'automatisation à base de télécommande IR compatibles.

❿ Cordon d'alimentation secteur : branchez le cordon sur une prise secteur. Si celle-ci comporte un interrupteur, assurez-vous qu'il est en position de marche.

Remarque : vous trouverez des informations plus détaillées sur les raccordements Audio/Vidéo dans le chapitre Installation et Branchements.

Fonctions de la télécommande

- ❶ Touche de MISE SOUS TENSION
- ❷ Touche de MISE HORS TENSION
- ❸ AUDIO
- ❹ SOUS-TITRES
- ❺ ANGLE
- ❻ ÉTAT
- ❼ TITRE
- ❽ RETOUR
- ❾ SOUS-TITRES MARCHE/ARRÊT
- ❿ FLÈCHES
- ⓫ ENTREE
- ⓬ MENU
- ⓭ LECTURE
- ⓮ RECHERCHE (ARR.)
- ⓯ RECHERCHE (AVT)
- ⓰ OUVERTURE/FERMETURE
- ⓱ PAUSE
- ⓲ ARRÊT
- ⓳ PREC./SUIV.
- ⓴ RALENTI (ARR./AVT)
- ⓵ LECTURE ALÉATOIRE
- ⓶ PAS (ARR./AVT)
- ⓷ NUMEROS
- ⓸ PROGRAMMATION
- ⓹ CONTRÔLE
- ⓺ EFFACER
- ⓻ RETRO ECLAIRAGE
- ⓼ RÉPÉTITION
- ⓽ RÉPÉTITION A-B
- ⓾ DISC SKIP



Télécommande

1 Touche de MISE SOUS TENSION : allume le lecteur lorsqu'il est en mode d'attente. (Le logo Harman Kardon s'affiche sur l'écran.)

2 Touche de MISE HORS TENSION : éteint le lecteur et le place en mode d'attente.

3 AUDIO : appuyez sur cette touche pour accéder aux différentes langues audio d'un disque (si le disque contient plusieurs langues).

4 SOUS-TITRES : lorsqu'un disque est en cours de lecture, appuyez sur cette touche pour faire apparaître le menu des sous-titres (si le disque a été créé avec des sous-titres).

5 ANGLE : appuyez sur cette touche pour accéder aux différents angles de prise de vue du disque (si le disque contient de multiples angles de prise de vue).

6 ÉTAT : appuyez sur cette touche lorsque vous passez un disque pour visualiser le menu en incrustation vidéo. Ce menu contient différentes fonctions de lecture et vous donne des informations sur le disque que vous êtes en train de passer.

7 TITRE : lorsqu'un disque est en cours de lecture, appuyez sur cette touche pour visualiser le Menu Titre sur l'écran (si le disque a été créé avec un titre).

8 RETOUR : lorsque vous utilisez le système de menus du lecteur de DVD, appuyez sur cette touche pour retourner à l'écran du menu précédent (dépend du format du titre DVD).

9 SOUS-TITRES MARCHE/ARRÊT : fait apparaître ou disparaître les sous-titres pendant la lecture du DVD.

10 FLÈCHES (GAUCHE/DROITE/HAUT/BAS) : utilisez les touches Flèche pour sélectionner et exécuter les postes sélectionnés ou les réglages.

11 ENTREE : appuyez sur cette touche pour sélectionner un poste du menu affiché.

12 MENU : affiche le Menu Du Disque DVD sur l'écran de télévision en mode lecture et le Menu Configuration en mode arrêt.

13 LECTURE : lance la lecture du disque (fermez préalablement le plateau du disque).

14 RECHERCHE (ARR.) : permet d'exécuter une recherche en arrière sur un disque qui se trouve en mode lecture. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la vitesse de la recherche change comme décrit ci-après:

DVD :

RECHERCHE ARR. 1 → RECHERCHE ARR. 2 →

RECHERCHE ARR. 3 → RECHERCHE ARR. 4 →

RECHERCHE ARR. 1 →

CD :

RECHERCHE ARR. 1 → RECHERCHE ARR. 2 →

RECHERCHE ARR. 3 → RECHERCHE ARR. 1 →

15 RECHERCHE (AVT) : permet d'exécuter une recherche en avant sur un disque qui se trouve en mode lecture. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la vitesse de la recherche change comme décrit ci-après:

DVD :

RECHERCHE AVT1 → RECHERCHE AVT2 →

RECHERCHE AVT3 → RECHERCHE AVT4 →

RECHERCHE AVT1 →

CD :

RECHERCHE AVT1 → RECHERCHE AVT2 →

RECHERCHE AVT3 → RECHERCHE AVT1 →

16 OUVERTURE/FERMETURE : appuyez sur cette touche pour ouvrir ou fermer le tiroir du disque.

17 PAUSE : réalise un arrêt sur image lorsqu'un disque est en cours de lecture. Appuyez à nouveau sur cette touche pour redéclencher la lecture normale.

18 ARRÊT : arrête la lecture d'un disque. Si vous appuyez sur ARRÊT et LECTURE pendant la lecture du disque, celui-ci redémarrera à l'endroit où il en était lors de l'arrêt de l'appareil. Si vous appuyez deux fois sur la touche ARRÊT puis sur LECTURE, le disque recommencera depuis le début.

19 PREC./SUIV. : cette touche vous permet de passer au chapitre précédent ou à la plage précédente/ chapitre suivant ou plage suivante sur le disque.

20 RALENTI : permet de passer le film en mode ralenti. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la vitesse lente sera modifiée comme suit:

RALENTI AVT 1/16 → RALENTI AVT 1/8 →

RALENTI AVT 1/4 → RALENTI AVT 1/2 →

RALENTI AVT 1/16 ...

RALENTI ARR. 1/16 → RALENTI ARR. 1/8 →

RALENTI ARR. 1/4 → RALENTI ARR. 1/2 →

RALENTI ARR. 1/16 ...

21 LECTURE ALÉATOIRE : appuyez sur cette touche pour lancer la fonction de LECTURE ALÉATOIRE.

22 PAS (ARR./AVT) : réalise un arrêt sur image lorsqu'un disque est en cours de lecture. Les images défilent une à une chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

23 NUMEROS (0-9) : permet de sélectionner des numéros en appuyant sur ces touches.

24 PROGRAMMATION : appuyez sur cette touche pour visualiser l'Écran Edition Programme sur l'écran lorsque le mode ARRÊT est sélectionné.

25 CONTRÔLE : appuyez sur cette touche pendant l'écoute du programme pour contrôler l'état du programme. Appuyez sur cette touche en mode arrêt pour l'édition du programme sur VFD.

26 EFFACER : appuyez sur cette touche pour faire disparaître de l'écran le Menu Titres ou le menu Semi OSD (menu en incrustation vidéo).

27 RETRO ECLAIRAGE : appuyez sur cette touche pour allumer les touches de la télécommande.

28 RÉPÉTITION : appuyez sur cette touche pour passer au menu RÉPÉTITION. Vous pouvez répéter un chapitre, une plage ou un disque entier.

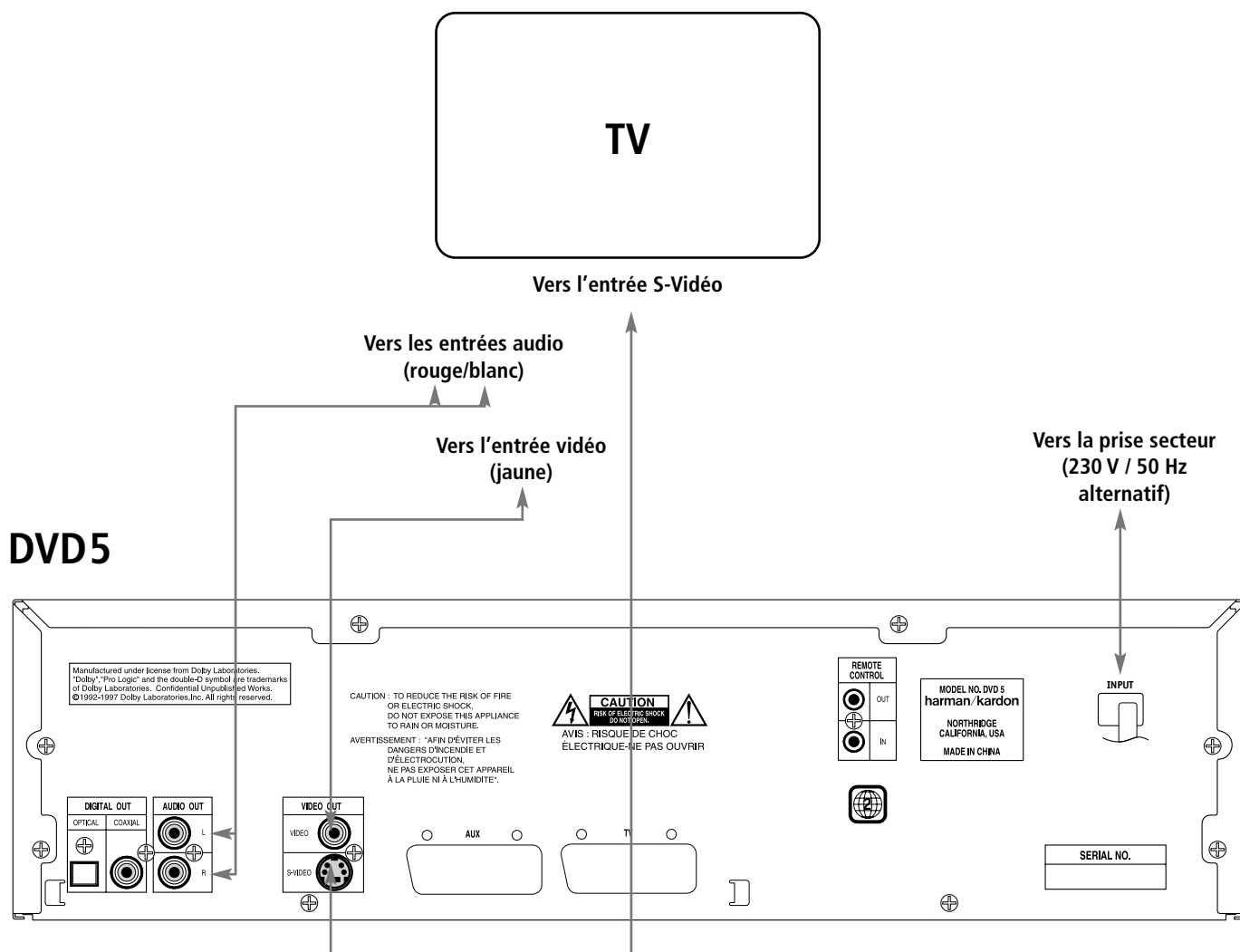
29 RÉPÉTITION A-B : appuyez sur cette touche pour répéter à plusieurs reprises la section A-B.

30 SAUT DE DISQUE : appuyez sur cette touche pour passer au disque disponible suivant sur le plateau. Notez que l'appareil sautera les positions ne contenant pas de disque.

Mise en place et connexions

- Vérifiez que votre lecteur DVD et tous les appareils destinés à lui être reliés sont hors tension (interrupteurs en position «off»).
- Positionnez vos appareils de manière à ce qu'une ventilation suffisante soit assurée pour chacun d'entre eux.
- Lisez attentivement les instructions avant de brancher d'autres appareils.
- Veillez à bien respecter les codes couleurs lors du branchement des câbles audio et vidéo.
- Sélectionnez le format d'écran (TV aspect) correspondant à votre téléviseur (4/3 ou 16/9, voir p. 22).

Branchement sur un téléviseur stéréo ou sur un ampli-tuner stéréo ou Pro Logic



Remarque :

- Avec certains DVD, quand un magnétoscope est intercalé entre le lecteur DVD/CD et le téléviseur, la lecture peut ne pas se faire normalement. Dans ce cas, vous ne pouvez que supprimer le magnétoscope du circuit et brancher directement le lecteur DVD/CD sur le téléviseur.
- Le format S-Vidéo sépare les signaux de couleur (c) et de luminance (Y) avant transmission vers le téléviseur afin de procurer une image plus contrastée et plus fine. Si vous disposez d'un téléviseur équipé d'une entrée S-vidéo, utilisez de préférence un câble S-Vidéo (optionnel) pour le relier au lecteur DVD/CD.
- La plupart des téléviseurs européens sont équipés de prises péritel (SCART) à la place de l'entrée vidéo (RCA jaune) utilisée dans d'autres pays. Vous devez alors utiliser cette prise qui contient aussi le signal audio (voir p. 13). N'effectuez un câblage séparé de l'audio que quand vous utilisez les connecteurs vidéo ou S-Vidéo.
- Si le signal audio doit être dirigé vers un ampli-tuner ou un décodeur stéréo ou Pro Logic (et non vers le téléviseur), reliez les sorties audio du DVD 5 aux entrées audio standard de cet appareil. Le DVD 5 effectue au niveau de ces sorties analogiques une conversion du format Dolby Digital en format Pro Logic qui permet aussi de travailler normalement en signaux surround analogiques ou stéréo.

Mise en place et connexions

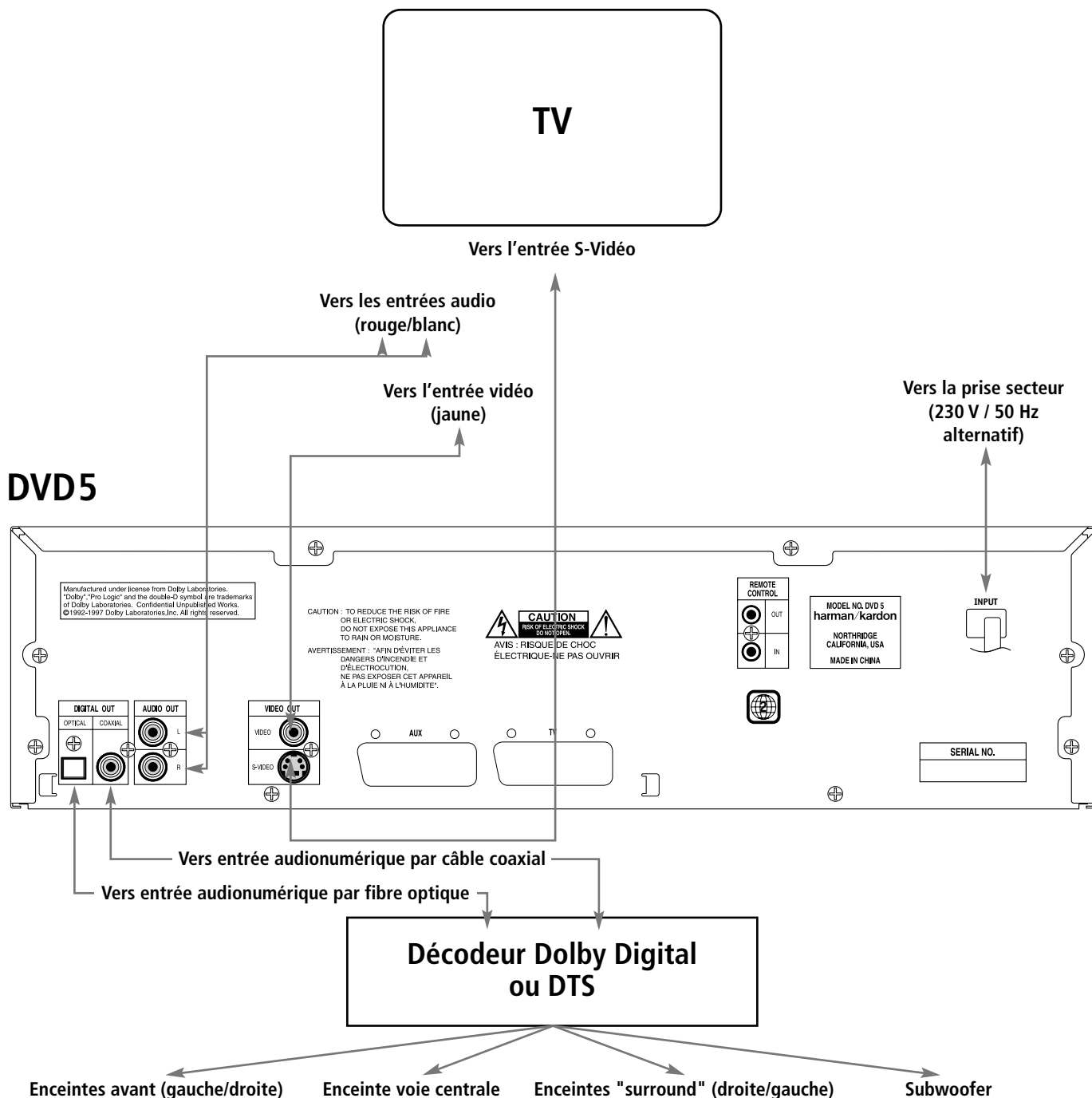
Branchement sur un ampli-tuner équipé d'un décodeur Dolby Digital (AC-3) ou DTS (Digital Theater Systems).

Pendant la lecture de DVD enregistrés en Dolby Digital ou DTS, les données audionumériques correspondantes sont acheminées au niveau des connecteurs optique (OPTICAL) ou coaxiaux (COAXIAL) du DVD 5. Si vous les reliez à l'entrée numérique correspondante d'un décodeur Dolby Digital, vous pourrez bénéficier au sein de votre salon d'une restitution de son de qualité équiva-

lente à celle d'une salle de cinéma équipée en audionumérique. Un câble optique audionumérique ou un câble coaxial (optionnels) sont nécessaires à cette connexion, qui se réalise selon le schéma ci-dessous.

■ **Remarque :** En présence de sources vidéo multiples, si vous voulez pouvoir utiliser votre ampli-tuner Audio/Vidéo afin de sélectionner

le signal vidéo affecté à l'écran du téléviseur, vous devrez brancher la sortie vidéo ou S-Vidéo (selon le cas) du DVD 5 sur l'entrée vidéo ou S-Vidéo correspondante de l'ampli-tuner, et la sortie vidéo/S-Vidéo de cet appareil sur l'entrée correspondante du téléviseur. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'ampli-tuner audio/vidéo concerné.



Mise en place et connexions

Branchement sur un téléviseur ou un moniteur équipé de prises péritel

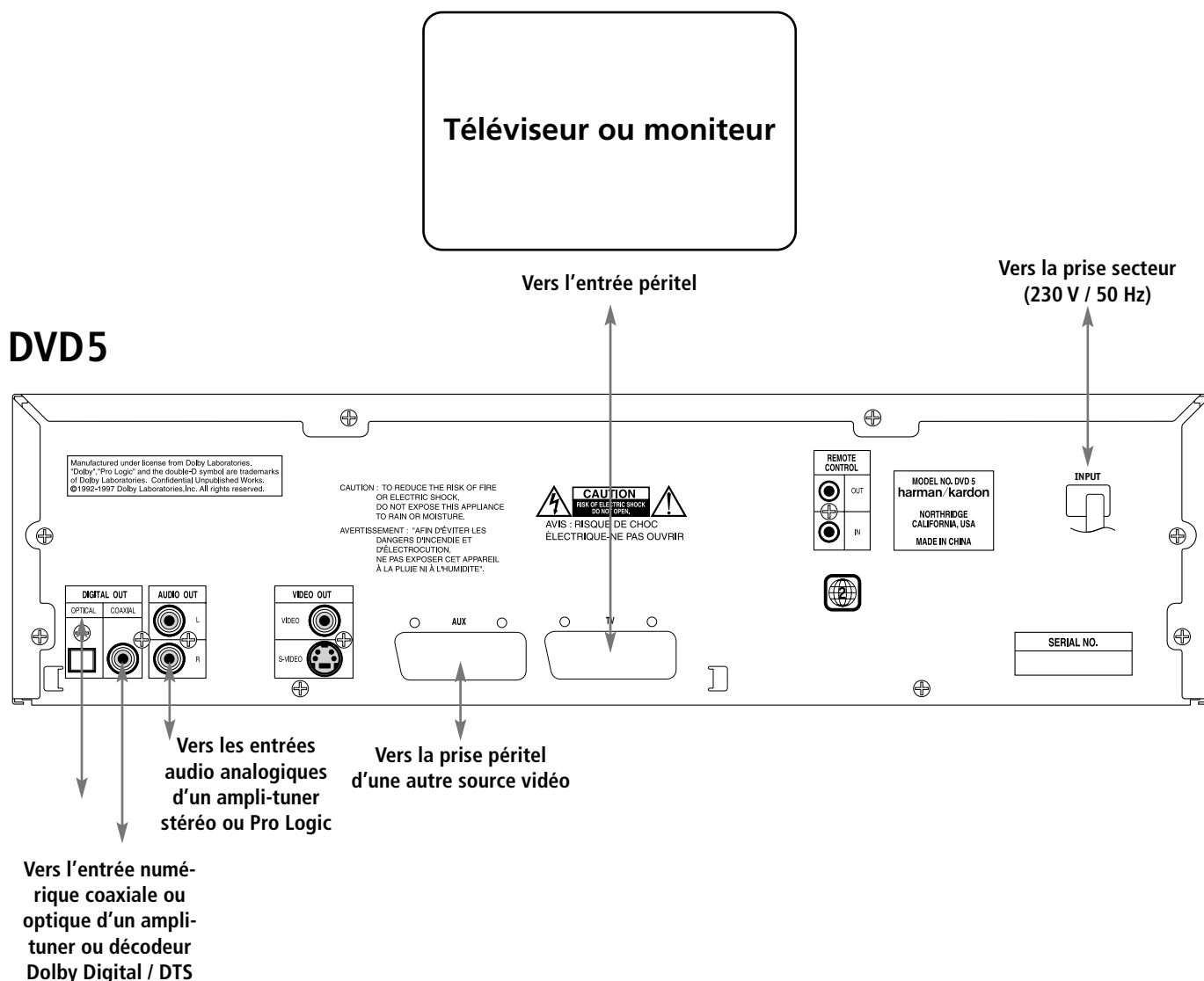
Remarques importantes concernant les formats péritel et RVB

■ Votre DVD 5 est équipé de deux prises péritel (SCART), l'une destinée à une connexion directe au téléviseur et l'autre (AUX) destinée au renvoi d'une seconde source vidéo (magnétoscope ou autre) vers ce même téléviseur dans l'hypothèse où il ne serait équipé que d'une seule prise péritel. Dans ce cas, le signal est automatiquement envoyé vers le téléviseur dès que l'appareil est mis en lecture (vidéo composite uniquement).

- Les deux prises péritel fournissent aussi bien le signal audio (stéréo gauche/droite) que le signal vidéo.
- La prise péritel destinée au téléviseur fournit aussi bien le signal vidéo composite que le signal direct RVB, et offre ainsi la meilleure définition vidéo possible. Pour visualiser le signal RVB, la prise péritel doit être compatible et être configurée dans ce sens au sein du menu TV. Notez qu'en vidéo RVB vous ne pouvez plus contrôler l'intensité des couleurs.
- Notez qu'avec une vidéo RVB, la plupart des téléviseurs ne permettent pas de régler l'intensité des couleurs. Si le connecteur SCART

de votre téléviseur ne peut être configuré au signal RVB, mais seulement au S-Vidéo, il lui est probablement impossible de retransmettre le signal RVB. Il faut alors utiliser un adaptateur S-Vidéo/SCART et relier la sortie S-Vidéo du DVD 5 au connecteur SCART compatible avec la S-Vidéo de votre téléviseur que vous aurez configuré selon la S-Vidéo (à l'aide du menu de votre téléviseur).

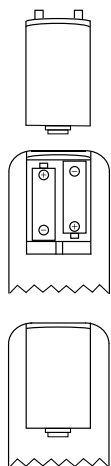
- Lorsque le signal vidéo RVB est utilisé, les DVD enregistrés dans le format NTSC (munis du code régional "Zéro" ou "2") peuvent être également lus sur les téléviseurs NTSC non-compatibles.



Utilisation de la télécommande

Mise en place des piles

Insérez les piles en veillant à bien suivre les indications de polarité (+) et (-).



Durée de vie des piles

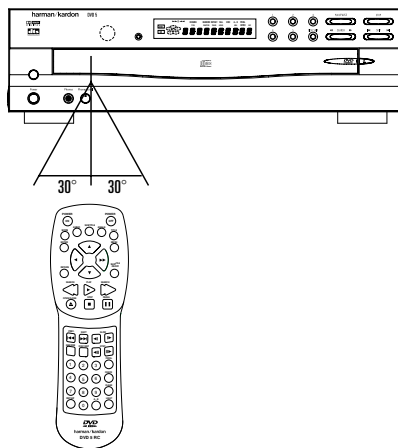
- La durée de vie des piles est en principe d'un an mais peut varier en fonction de la fréquence et de la nature des manipulations opérées sur la télécommande.
- En cas de refus de fonctionner même à proximité immédiate de l'appareil, remplacez les piles.
- Utilisez des piles de type LR6 (AA).

Remarques :

- Ne tentez pas de recharger vos piles. Ne les désassemblez pas et ne les jetez pas au feu.
- Prenez soin de votre télécommande et évitez de la laisser tomber, de marcher dessus ou de la brutaliser sous peine de créer divers dysfonctionnements.
- N'associez pas des piles neuves et des piles usagées.
- Si vous ne devez pas utiliser l'appareil pendant une longue période, retirez les piles de leur logement. Vous éviterez ainsi toute fuite d'électrolyte, susceptible non seulement d'abîmer l'appareil mais aussi de créer un incendie en cas de contact électrique.
- Nettoyez soigneusement toute fuite éventuelle d'électrolyte au sein du compartiment à piles avant de mettre en place des piles neuves.
- Les piles contiennent des substances chimiques et nous vous recommandons de vous en débarrasser correctement et conformément à tout règlement local éventuel. Ne vous contentez pas de les jeter, mais rapportez-les à votre revendeur ou à tout lieu de récupération des piles usées.

Champ d'action de la télécommande

La télécommande peut être utilisée jusqu'à une distance de 7 m et sous un angle de 30° de part et d'autre de l'axe du capteur situé en face avant de l'appareil.



- Cette distance peut varier en fonction du caractère réfléchissant des murs de la pièce.

Remarques :

- Ne dirigez pas de lumières directement vers le capteur infrarouge.
- Ne placez aucun objet sur le trajet du signal entre la télécommande et le capteur.
- N'utilisez pas cette télécommande simultanément avec une commande du même type destinée à un autre appareil.

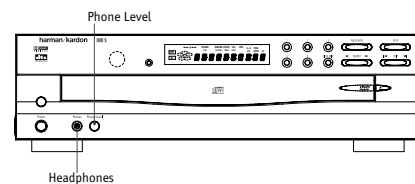
Raccordement d'un casque

1. Branchez votre casque dans le connecteur Headphones situé en face avant.

- Utilisez un casque équipé d'un jack 6,35 mm stéréo.

2. Réglez le volume à l'aide du bouton correspondant (Phones Level)

Avvertissement : Veillez à garder un niveau raisonnable pour ne pas altérer votre audition.



Branchements numérique audio

Informations sur le raccordement numérique avec un câble fibre optique (optionnel)

- Retirez l'accessoire de protection de la sortie optique du DVD 5 et insérez fermement l'extrémité du câble jusqu'à ce que les embases des deux connecteurs soient bien adaptées.
- Conservez l'accessoire de protection en lieu sûr afin de pouvoir le remettre en place en cas de besoin. Veillez à ce que cette prise soit toujours occupée soit par un connecteur mâle soit par l'accessoire de protection afin d'éviter toute accumulation de poussière.

Remarques concernant les formats PCM, Dolby Digital et DTS

Type de disque Format du son enregistré: Format audionumérique optique/coaxial en sortie:

DVD	Dolby Digital (AC-3)	Dolby Digital (2 ou 5+1 canaux) ou PCM (2 canaux, 48 kHz / 16 bits)* ¹
	PCM linéaire (48/96 kHz, 16/20/24 bits)	PCM linéaire (2 canaux) 48 kHz / 16 bits uniquement)* ²
	DTS	Bitstream ou pas de signal)* ³
CD	PCM linéaire	CD / / PCM linéaire (44,1 kHz)

*¹ Sélection de sortie audio numérique (voir p. 23) sur « Dolby Digital » ou « PCM ».

*² Pour des raisons de protection de copyrights, les données lues à 96 kHz sont converties à 48 kHz au niveau des sorties audionumériques coaxiales et optiques. Toutefois un signal audio de haute qualité avec une résolution maximale est affecté aux sorties analogiques AUDIO OUT en face arrière du DVD 5.

*³ Sélection de sortie audio numérique (Digital Audio Output, p. 23) sur « DTS ».

INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

- Le Dolby Digital (AC-3) est une technique de compression numérique du son développée par Dolby Laboratories Licensing Corporation. Couvrant aussi bien le format surround 5.1 que le format stéréo (2 canaux), cette technique permet de stocker de grandes quantités de données audionumériques sur un même disque.
- Le PCM linéaire est le format d'enregistrement audionumérique utilisé dans les compact disques, mais alors que les CD sont uniquement enregistrés à 44,1 kHz et en 16 bits, les DVD peuvent être enregistrés de 48 kHz / 16 bits à 96 kHz / 24 bits.
- Si vous branchez un décodeur surround Dolby Pro Logic sur les sorties audio analogiques (AUDIO OUT) du DVD 5, vos films enregistrés avec des pistes numériques en Dolby Digital 5.1 vous donneront le même résultat en son Pro Logic que si vous les aviez achetés pourvus du logo Dolby Surround.

Précautions à prendre avec la sortie numérique optique/coaxiale

- Lors du raccordement de cette sortie sur l'entrée correspondante d'un amplificateur ne possédant pas de décodeur Dolby Digital (AC 3) ou DTS, veillez à bien sélectionner le mode PCM en entrée sur l'amplificateur (voir aussi p. 27). Dans le cas contraire, la lecture d'un DVD pourrait engendrer des niveaux élevés susceptibles d'endommager aussi bien votre audition que vos enceintes.
- Les CD peuvent être écoutés comme ils le seraient sur un lecteur CD traditionnel.

Remarques :

- Certains décodeurs DTS qui ne prennent pas en compte l'interface DVD-DTS peuvent ne pas fonctionner correctement avec ce lecteur DVD/CD.
- Pour utiliser la sortie numérique fibre optique, veillez à bien retirer l'accessoire de protection du connecteur femelle situé en face arrière.

Dolby Digital et DTS

Le Dolby Digital et le DTS sont deux formats audionumériques permettant de reproduire le son multicanal des films dans un environnement domestique. Le codage 5.1 canaux comprend : avant droite et gauche, centre, "surround" droite et gauche plus un canal spécifique destiné à la reproduction des effets contenus dans l'extrême grave.

Le format 5.1 n'est toutefois accessible qu'en présence d'un amplificateur (ou ampli-tuner) audio/vidéo ou d'un processeur externe muni d'un décodeur Dolby Digital et/ou DTS et d'un disque enregistré selon ce procédé.

Dolby Digital est une marque déposée de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Cet appareil est fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. « Dolby » et le symbole double-D sont des marques déposées de Dolby Laboratories. Confidential Unpublished Works. 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Tous droits réservés.

DTS est une marque déposée de Digital Theater Systems.

Principes fondamentaux de la lecture

LECTURE de base

Préparation

- Allumez la TV et sélectionnez "Vidéo" comme entrée TV.
 - Allumez le système stéréo si le lecteur a été raccordé à un système stéréo.
1. Appuyez sur la touche de MISE SOUS TENSION pour allumer l'appareil.
 2. Appuyez sur OUVERTURE/FERMETURE pour ouvrir le plateau du disque.
 3. Placez le disque sur le plateau.

Maintenez le disque sans en toucher les faces, positionnez-le de manière à ce que le titre soit dirigé vers le haut, alignez-le au moyen des repères et placez-le dans sa position correcte.

Pour insérer un disque dans un des reposedisques partiellement cachés par le tiroir multi-disque, appuyez sur la Touche Saut de Disque. Chaque pression de ce bouton déplacera le carrousel multi-disque d'une position vers la gauche (sens inverse des aiguilles d'une montre).

- Pour accéder à toutes les positions des disques, le lecteur doit être en position d'arrêt total. Si l'appareil est en cours de lecture, appuyez deux fois sur la Touche Arrêt.
- En cas d'ouverture du tiroir en cours de lecture d'un disque, vous avez la possibilité de changer les 4 disques restants grâce à la fonction d'échange en cours de lecture. Appuyez simplement sur la Touche Saut de Disque pour déplacer, dans un sens ou dans l'autre, les disques dans le tiroir.

REMARQUES IMPORTANTES SUR LE CHARGEMENT DES DISQUES

Retirez tous les disques du tiroir avant de déplacer le lecteur.

Assurez-vous que les disques sont disposés correctement sur les repose-disque avant de fermer le tiroir.

Ne pas appuyer sur le tiroir lorsque l'unité est hors tension.

Ne pas essayer de changer les disques ou toucher le carrousel alors qu'il est en mouvement.

Ne pas essayer de tourner manuellement le carrousel. Si le tiroir ou le carrousel sont bloqués, contacter votre centre de services local autorisé Harman/Kardon.

Ne pas charger plus d'un disque par repose-disque dans le tiroir et ne pas essayer de disposer un disque standard 8" (12 cm) sur un disque plus petit de 3" (8 cm).

4. Appuyez sur LECTURE
Le plateau se ferme automatiquement et la lecture démarre.

- Lorsque vous avez fermé le plateau du disque par pression sur la touche ouverture/fermeture, appuyez sur lecture pour lancer la LECTURE.
- Dans le cas de DVD interactifs, un Menu Disque s'affiche sur l'écran. Appuyez ensuite sur ENTREE pour sélectionner le menu spécifique dont vous souhaitez assurer la lecture en utilisant les touches Flèche.

Lecture en boucle d'un DVD ou d'un CD

- Pour effectuer un saut de disque, appuyez sur la Touche Saut de Disque.
- Pour sélectionner un disque spécifique dans le lecteur, appuyez sur la Touche Accès Direct correspondant au repose disque ou le disque a été chargé.
- Pour pauser momentanément la lecture et geler l'image apparaissant sur l'écran du DVD, appuyez sur la Touche Pause. Pour redémarrer la lecture après pression de la touche Pause, Appuyez sur la Touche Lecture.
- Pour avancer ou reculer dans les plages d'un CD ou les chapitres d'un DVD, appuyez sur les Touches Saut Avant/Arrière situés sur le panneau avant ou bien sur la Touche Précédant/Suivant de la télécommande.
- Pour avancer ou reculer rapidement dans le DVD ou CD en cours de lecture, appuyez sur les Touches Recherche Avant/Arrière. Une fois l'une de ces deux touches pressées, la recherche rapide continuera jusqu'à pression de la Touche Lecture. Notez que la vitesse de lecture rapide varie entre disques CD et DVD.

Pour la lecture d'un DVD, vous disposez de 4 vitesses de lecture rapide. Chaque pression des Touches Recherche Avant/Arrière actionnera la vitesse supérieure dans l'ordre suivant :

- Lors d'une recherche rapide x2, les Indicateurs de Mode de Lecture ◀◀ et ▶▶ sont allumés de façon constante.
- Lors d'une recherche rapide x4, l'Indicateur Externe de Mode de Lecture ◀◀ ou ▶▶ clignote et l'indicateur interne reste allumé de façon constante.
- Lors d'une recherche rapide x8, l'Indicateur Interne de Mode de Lecture ◀◀ ou ▶▶ clignote et l'indicateur externe reste allumé de façon constante.
- Lors d'une recherche rapide x16, les Indicateurs Externes et Internes de Mode de Lecture ◀◀ et ▶▶ clignotent.

Notez que la lecture audio n'est pas possible durant l'avance ou le retour rapide d'un disque DVD. Ceci est normal pour les lecteurs DVD car les récepteurs Audio-Vidéo et les processeurs ambiophoniques ne peuvent pas diffuser le flux

numérique pendant la lecture rapide ; en revanche, la lecture audio est possible durant la lecture rapide d'un CD conventionnel.

Pour la lecture d'un CD, trois vitesses de lecture rapide sont disponibles. Chaque pression des Touches Recherche Avant/Arrière actionnera la vitesse supérieure dans l'ordre suivant :

- Lors d'une recherche rapide x2, les Indicateurs de Mode de Lecture ◀◀ et ▶▶ sont allumés de façon constante.
- Lors d'une recherche rapide x4, l'Indicateur Externe de Mode de Lecture ◀◀ ou ▶▶ clignote et l'indicateur interne reste allumé de façon constante.
- Lors d'une recherche rapide x8, l'Indicateur Interne de Mode de Lecture ◀◀ ou ▶▶ clignote et l'indicateur externe reste allumé de façon constante.

Pendant la lecture d'un disque DVD, vous avez la possibilité d'avancer ou de reculer au ralenti dans le programme en cours de lecture à l'une des 4 vitesses en appuyant sur les Touches Ralenti (ARR ou AVT) de la télécommande. Chaque pression de ces touches actionnera la vitesse supérieure dans l'ordre suivant :

- Dans le mode de recherche ralentie de vitesse 1/16, les Indicateurs de Mode de Lecture ◀◀ et ▶▶ clignotent.
- Dans le mode de recherche ralentie de vitesse 1/8, les Indicateurs Internes de Mode de Lecture ◀◀ et ▶▶ clignotent et l'indicateur externe reste allumé de façon constante.
- Dans le mode de recherche ralentie de vitesse 1/4, l'Indicateur Externe de Mode de Lecture ◀◀ ou ▶▶ clignote et l'indicateur interne reste allumé de façon constante.
- Dans le mode de recherche ralentie de vitesse 1/2, les Indicateurs Externes et Internes de Mode de Lecture ◀◀ et ▶▶ restent allumés de façon constante.

Notez que la lecture audio n'est pas possible durant l'avance ou le retour ralenti d'un disque DVD. Ceci est normal pour les lecteurs DVD car les récepteurs Audio-Vidéo et les processeurs ambiophoniques ne peuvent pas diffuser le flux numérique pendant la lecture en mode ralenti ; en revanche, la lecture en mode ralenti n'est pas disponible dans le cas d'un CD conventionnel.

Pour illuminer les boutons de la télécommande afin qu'ils soient visibles en cas de présence faible ou d'absence de lumière, appuyez sur la Touche Lumière de la télécommande.

Remarque : La lecture de disques 96kHz/24bit audio nécessite l'utilisation des composants habituels. Les fonctions de retour ralenti et de lecture image par image ne sont pas disponibles pour ces disques.

Installation de l'appareil

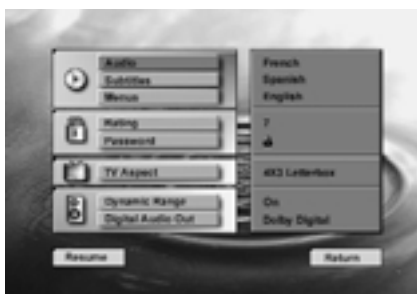
Réglages du Système

La dernière étape de l'installation est l'établissement des réglages par défaut du système. Il est recommandé de prendre quelques minutes pour vous familiariser avec ces réglages, car il se peut qu'ils nécessitent une modification avant le premier usage ou de temps à autre dans le futur.

Menu de configuration

La première étape du contrôle ou changement des réglages du système est l'accès au Menu de Configuration. Tout d'abord, assurez-vous que le DVD5 est correctement connecté à un écran vidéo et une source de courant. Néanmoins, pour cette étape, il n'est pas nécessaire de charger un disque dans le lecteur.

En mode ARRÊT, si vous appuyez sur la touche ÉTAT de la télécommande, l'écran Menu de Configuration suivant s'affiche.



Langue des dialogues

Comment sélectionner le langage

Cette étape permet de définir le langage des dialogues par défaut (si le disque a été enregistré avec plusieurs langages de dialogue). Le fait de choisir un langage de dialogue à partir du menu en incrustation vidéo (voir page 25) remplacera temporairement ce réglage.

1. Appuyez sur la Flèche (Haut ou Bas sur la télécommande pour sélectionner Audio dans l'écran Menu de Configuration.
2. Appuyez sur ENTREE (le Menu Audio s'affiche).



3. Appuyez sur la Flèche (Haut ou Bas sur la télécommande pour sélectionner la Langue audio spécifique.)
 4. Appuyez sur ENTREE.
 5. Appuyez sur LECTURE pour redéclencher la lecture normale.
- Vous pouvez sortir du menu Audio à tout moment en appuyant sur la touche Flèche (Gauche).

Comment sélectionner une autre langue

1. Sélectionnez Autre (Other) et appuyez sur ENTREE.



2. Entrez le code dans le premier numéro en appuyant sur la Flèche (Haut ou Bas) de la télécommande et introduisez les 3 autres codes en procédant de la même façon.
3. Sélectionnez l'icône OK et appuyez sur ENTREE.
4. Appuyez sur LECTURE pour redéclencher la lecture normale.

- Le langage par défaut pour chaque disque sera sélectionné si le langage choisi n'est pas disponible.
- Notez que lorsqu'une langue a été sélectionnée par défaut, celle-ci sera utilisée uniquement si elle est présente sur le disque DVD en lecture. Si la langue sélectionnée n'est pas présente sur le disque, la langue utilisée sera la langue pré-programmée sur le disque. (Souvent il s'agit de l'anglais mais on notera des divergences selon les producteurs de disques.)

Même si le réglage par défaut définit la langue utilisée lorsqu'un disque est lu pour la première fois, la langue peut aisément être changée à n'importe quel moment en utilisant la **Touche Audio**. Voir page 25 pour plus de détails.

Langue du sous-titrage

Langue des sous-titres

Comment sélectionner la langue des sous-titres

Cette étape permet de définir le langage des sous-titres par défaut (si le disque a été enregistré avec plusieurs langages de sous-titres différents). Le fait de choisir un langage de sous-titres à partir du menu en incrustation vidéo (voir page 9) remplacera temporairement ce réglage.

1. Appuyez sur la Flèche (Haut ou Bas) de la télécommande pour sélectionner Sous-titre dans l'écran Menu de Configuration)
2. Appuyez sur ENTREE (le Menu Sous-titres s'affiche).



3. Appuyez sur la Flèche (Haut ou Bas) pour sélectionner la Langue des sous-titres.
4. Appuyez sur ENTREE.
5. Appuyez sur LECTURE pour redéclencher la lecture normale.
6. Appuyez sur la Flèche (Haut ou Bas) pour sélectionner la Langue audio spécifique.
7. Appuyez sur ENTREE.
8. Appuyez sur LECTURE pour redéclencher la lecture normale.

Comment sélectionner un autre Language

1. Sélectionnez Autre et appuyez sur ENTREE.



2. Entrez le code dans le premier numéro en appuyant sur la Flèche (Haut ou Bas) de la télécommande et introduisez 33 autres codes en procédant de la même façon.

3. Sélectionnez l'icône OK et appuyez sur ENTREE

4. Appuyez sur LECTURE pour redéclencher la lecture normale.

■ Notez que lorsqu'une langue de sous-titres a été sélectionnée par défaut, celle-ci sera utilisée uniquement si elle est présente sur le disque DVD en lecture. Si la langue sélectionnée n'est pas présente sur le disque, la langue utilisée sera la langue pré-programmée sur le disque. (Souvent il s'agit de l'anglais mais on notera des divergences selon les producteurs de disques.)

Même si le réglage par défaut définit la langue utilisée lorsqu'un disque est lu pour la première fois, la langue peut aisément être changée à n'importe quel moment en utilisant la **Touche Audio**. Voir page 25 pour plus de détails.

Language du menu

Cette étape permet de définir le langage des menus et autres messages courts affichés sur l'écran.

1. Appuyez sur la Flèche (Haut ou Bas) de la télécommande pour sélectionner Menus dans l'Écran Menu de Configuration
2. Appuyez sur ENTREE (Menus s'affiche).



3. Appuyez sur la Flèche (Haut ou Bas) pour sélectionner la Langue du menu.

4. Appuyez sur ENTREE.

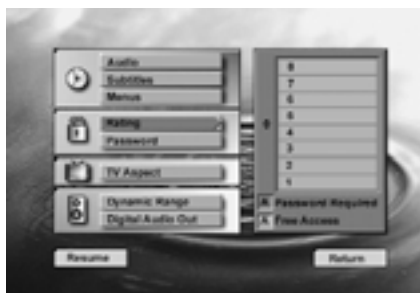
5. Appuyez sur LECTURE pour redéclencher la lecture normale.

Classement des programmes

Classification

En procédant comme indiqué ci-après, vous pourrez déterminer la façon dont votre lecteur réagit face à des disques contenant des films qui ont été classifiés (aux États-Unis, la Motion Pictures Association of America classifie ses films selon les catégories suivantes : G, PG, PG- 13, etc.)

1. Appuyez sur la Flèche (Haut ou Bas) de la télécommande pour sélectionner Classification sur l'écran Menu de Configuration.
2. Appuyez sur ENTREE (le Menu Classification s'affiche).



3. Appuyez sur la Flèche (Haut ou Bas) de la télécommande afin de sélectionner Titres Classifiés.
 4. Appuyez sur ENTREE.
- Si un mot de passe a été sauvegardé (voir page suivante), l'accès au Menu Classification ne pourra se faire qu'après introduction correcte de ce mot de passe.

Niveaux de classification

Le niveau de classification est tributaire des informations encodées sur le DVD en cours de lecture. Le fait qu'un film contienne un symbole de classification n'implique par forcément que le disque soit encodé avec ce type d'information.

En suppléments des cinq symboles de classification standards (MPAA) : "G" (niveau 2), "PG" (Accord Parental, niveau 4), "PG 13" (Accord Parental et age minimum 13 ans, niveau 4), "R" (Restriction, niveau 6) et "NC 17" (age minimum 17 ans, niveau 7), le DVD 5 fournit un total de 8 niveaux de classification conformément aux méthodes d'encodage du DVD. Ces niveaux supplémentaires permettent un contrôle plus sélectif de la diffusion du programme en fonction de l'auditoire.

Niveau 8 : Tous les DVD peuvent être lus (réglage d'usine)

Niveaux 7 à 2 : Lecture des DVD tous publics et enfants autorisée

Niveau 1 : Lecture des DVD pour enfants autorisée, lecture des DVD pour adultes ou pour tous publics interdite.

Niveau 0 : Lecture interdite de tous les DVD (par exemple, pour interdire la lecture de DVD pour adultes qui ne sont pas encodés avec un niveau de classification).

Mot de passe

Protection par mot de passe

Le système de mots de passe du DVD5 est utile au contrôle de la visualisation de certains programmes et permet également le contrôle du changement de mot de passe.

Le DVD5 est fourni sans mot de passe et les configurations du système de mot de passe sont alors débloquées. Les instructions suivantes montrent comment créer un mot de passe et comment bloquer les configurations.

Entrée du mot de passe

1. Appuyez sur la Flèche (Haut ou Bas) de la télécommande pour sélectionner Mot de passe sur l'écran Menu de Configuration.
2. Appuyez sur ENTREE (le Menu Mot de passe s'affiche).



3. Après avoir sélectionné Introduire le Mot de passe, appuyez sur ENTREE (l'Écran Entrée Mot de passe s'affiche).



4. Maintenant entrez un mot de passe de 4 chiffres en appuyant 4 fois sur les **Touches Numéro (0~9)** de la télécommande. Un point noir apparaîtra à chaque fois qu'un chiffre aura été entré.

5. Lorsque l'icône OK est activé, appuyez sur la touche INTRODUIRE pour terminer l'entrée du mot de passe, « Confirmation mot de passe » s'affiche alors en dessous de « Introduire mot de passe ».



6. Pour confirmer, entrez de nouveau le mot de passe en appuyant sur les **Touches Numéro (0~9)** de la télécommande..



7. Appuyez sur OK.
8. Après avoir entré votre bon code dans tous les menus, presser la touche ENTER pour revenir au menu principal, apparaît alors un symbol rouge sur la façade de l'appareil. Pour retourner au menu principal, presser la flèche (gauche). Le symbole de verrouillage apparaît dans le menu.

■ Lorsqu'un mot de passe est sauvegardé, l'accès au menu correspondant ne peut se faire qu'après introduction correcte de ce mot de passe. Si ce dernier n'est pas entré correctement, un nouveau menu apparaît permettant une nouvelle tentative d'introduction.

■ Veuillez noter que le temps écoulé avant que le mot de passe ne puisse être réintroduit va en augmentant après chaque tentative. Ceci empêche de trouver le mot de passe correct par erreur ou après de nombreux essais.

■ Veuillez garder une trace du mot de passe dans un endroit sûr ou utiliser un moyen facile de vous en rappeler : l'accès au disques ou au menu correspondant permettant de changer ou d'effacer le mot de passe (voir pages suivantes) ne peut s'effectuer qu'après introduction correcte du mot de passe.

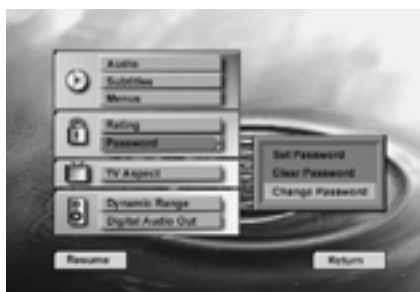
Lecture de DVD numériques

Comment modifier le mot de passe

1. Appuyez sur la Flèche (Haut ou Bas) de la télécommande pour sélectionner Mot de passe sur l'écran Menu de Configuration.
2. Appuyez sur ENTREE (l'Écran Modification Mot de passe s'affiche).



3. Appuyez sur la touche Flèche (Haut ou Bas) ou NUMÉRO (0~9) de la télécommande pour entrer le mot de passe et sélectionnez OK (l'Écran Mot de passe s'affiche).



4. Appuyez sur la Flèche (Haut ou Bas) pour sélectionner Modification Mot de passe et appuyez sur ENTREE (l'Écran Confirmation Mot de passe s'affiche).
5. Appuyez sur la touche Flèche (Haut ou Bas) ou NUMÉRO (0~9) de la télécommande pour entrer à nouveau le Mot de passe que vous avez introduit.



6. Appuyez sur OK.



7. Après avoir entré votre nouveau mot de passe dans tous les menus, presser la touche ENTER.

Comment effacer le mot de passe

1. Appuyez sur la Flèche (Haut ou Bas) de la télécommande pour sélectionner Mot de passe sur l'écran Menu de Configuration.
2. Appuyez sur ENTREE (l'Écran Effacer Mot de passe s'affiche).



3. Appuyez sur ENTREE (le mot de passe est effacé.)



Formats d'écran

■ Format standard 4/3 : choisissez ce réglage si vous préférez regarder les films dans leur rapport de format original. Vous verrez l'intégralité de l'image mais celle-ci occupera une plus petite partie de l'écran. Ce réglage peut provoquer l'apparition de bandes noires au-dessus et en-dessous du film.

■ 4x3 Pan et Scan : Choisissez cette configuration si le lecteur DVD est connecté à une télévision conventionnelle 4/3 et si vous désirez visualiser des films 16/9 en plein écran. Notez que cette configuration n'est efficace que dans le cas plus rare de disques DVD enregistrés en mode Pan et Scan. Dans ces films, une partie de l'image (en particulier l'extrémité gauche et droite) ne sont pas visibles.

La plupart des disques produits avec ce format à écran large ne peuvent être recadrés de cette manière ce qui signifie que les bandes noires apparaîtront au dessus et en dessous de l'image.

En bref, cette sélection n'est utile que dans le cas de disques DVD moins courants ; dans tous les autres cas le format 4/3 avec bandes noires est le plus approprié.

■ Format 16/9 : choisissez ce type de réglage si votre lecteur de DVD doit être raccordé à un téléviseur à écran large.

Pour cette configuration, un disque enregistré en format 4/3 apparaîtra dans une fenêtre au centre et avec des bandes noires aux extrémités gauche et droite de l'écran. Néanmoins les vrais disques 16/9 (enregistrement anamorphique, image étendue sur la verticale lorsque le lecteur DVD5 fonctionne en mode Pan et Scan, voire ci-dessus) auront une image optimale en résolution plein écran. Dans le cas de certaines télévisions 4/3 réglées en format 16/9, les disques de format 4/3 peuvent être lus compressés verticalement. Dans ce cas, la télévision doit être réglée en position 4/3.

Modification du format de l'image :

1. Appuyez sur la touche Flèche (Haut ou Bas) de la télécommande pour sélectionner Ecran TV sur l'écran Menu de Configuration.
2. Appuyez sur ENTREE (Le Menu Écran TV s'affiche).



3. Appuyez sur la Flèche (Haut ou Bas) pour sélectionner le Menu Écran TV.
4. Appuyez sur ENTREE.
5. Appuyez sur LECTURE pour redéclencher la lecture normale.

Compression dynamique

Ce mode de fonctionnement - disponible en Dolby Digital - autorise une compression dynamique du signal sans pour autant diminuer son impact dans la plage de niveau restante. Vous pouvez ainsi bénéficier pleinement des qualités de votre système audio/vidéo sans pour autant déranger votre voisinage.

Pour sélectionner la compression dynamique :

1. Appuyez sur la flèche (Haut ou Bas) sur la télécommande pour sélectionner l'option "Dynamic range" sur l'Écran Menu de Configuration.
2. Appuyez sur Entrée, le menu "Dynamic range" apparaît.



3. Appuyez sur la flèche (Haut ou Bas) sur la télécommande pour sélectionner le mode de compression dynamique (On ou Off).
4. Appuyez sur Entrée.
5. Appuyez sur Lecture pour revenir en mode normal.

■ Cette fonction ne fonctionne qu'avec les supports codés en Dolby Digital utilisés conjointement à un processeur capable d'accepter ce format et raccordé sur la sortie numérique du DVD 5. En fonction du réglage du mode "Night" existant sur le processeur ou sur l'amplificateur, le fonctionnement est le suivant :

- a) Lorsque la compression dynamique est désactivée, le signal audio est reproduit normalement.
- b) Quand la compression dynamique est activée mais que le mode "Night" est hors service sur l'amplificateur (ou le processeur), le signal audio est également reproduit normalement.
- c) La compression dynamique n'est activée que lorsque le mode correspondant sur le DVD 5 est enclenché et que le mode "Night" sur l'amplificateur (ou le processeur) est en service.

Sortie audio numérique

Sortie audio numérique

Ce menu détermine le type de signal audio numérique en sortie des connecteurs coaxial/fibre optique de votre DVD5. La meilleure qualité sonore dépend du type de décodeur relié à votre lecteur.

■ **PCM** : Choisissez cette configuration lorsque le décodeur connecté à la sortie numérique peut uniquement décoder des données PCM normales (uniquement les canaux frontaux gauche et droite) et non des données en Dolby Digital ou en DTS. Les plages PCM et/ou Dolby Digital généreront un flux de données PCM uniquement ; les plages DTS n'émettront pas de signal (voir également les commentaires dans « Dolby Digital » ci-dessous).

■ **Dolby Digital** : Choisissez cette configuration lorsque le lecteur DVD est connecté à un amplificateur ou un décodeur Dolby Digital, mais sans décodeur DTS. Les plages PCM et/ou Dolby Digital seront émises sous leur forme d'origine ; les plages DTS ne généreront pas de signal (voir également la note informative ci-dessous). Mais avec tous les disques DTS, vous pouvez sélectionner (en appuyant sur la Touche Audio de la télécommande, voir page 25) une plage à 2 canaux audio-numériques qui générera un signal PCM vers la sortie numérique.

■ **MPEG-2MS** : utilisez ce réglage pour la connexion d'un décodeur DTS sur votre lecteur DVD.

Pour sélectionner le format de sortie numérique, suivez les instructions suivantes :

1. Appuyez sur la Flèche (Haut ou Bas) de la télécommande pour sélectionner la Sortie audio numérique sur l'écran Menu de Configuration.
2. Appuyez sur ENTREE (l'Écran Sortie audio numérique s'affiche).



3. Appuyez sur la Flèche (Haut ou Bas) pour sélectionner le Menu Sortie audio numérique spécifique.
4. Appuyez sur ENTREE.
5. Appuyez sur LECTURE pour redéclencher la lecture normale.

Important : information sur le DTS

Le réglage DTS sur le Menu Sortie audio numérique implique que vous disposiez d'un processeur DTS séparé ou intégré à votre amplificateur et que votre disque soit codé selon ce format. En l'absence de ces conditions, vous n'entendrez aucun son lorsque le disque sera en lecture.

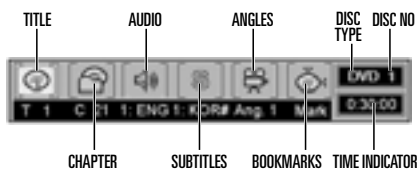
Lecture de DVD

Utilisation du menu en incrustation vidéo

Le menu en incrustation vidéo possède un grand nombre de fonctions de lecture. Pour visualiser ce menu, appuyez sur la touche ÉTAT de la télécommande pendant que la lecture du disque. Utilisez les touches Flèche pour parcourir les différentes fonctions sur le menu en incrustation vidéo. Chaque fonction est illustrée par une icône.

Utilisez les touches Flèche de la télécommande pour sélectionner une icône de ce menu. Lorsque l'icône est choisie, appuyez sur la touche ENTREE de la télécommande pour la sélectionner.

Vous ne pourrez accéder au menu en incrustation vidéo que lorsque vous passerez un disque. De même, le menu en incrustation vidéo ne sera disponible que si le disque a été créé avec cette caractéristique particulière (par ex., si vous sélectionnez l'icône Sous-titres, vous ne pourrez modifier la langue des sous-titres que si l'auteur du disque l'a créé avec des sous-titres).



Titre : Le nombre affiché indique le numéro du titre en cours de lecture.

Chapitre : Le nombre affiché indique le numéro du chapitre en cours de lecture.

Audio : Le nombre et l'abréviation indiquent la langue de la plage audio en cours de lecture. Consultez la pochette du DVD pour savoir quelles sont les plages audio disponibles sur le disque.

Sous-Titres : Le nombre et l'abréviation indiquent la langue des sous-titres du disque en cours de lecture. Consultez la pochette du DVD pour savoir quelles sont les langues de sous-titres disponibles sur le disque.

Angles : Le nombre affiché indique la vue multi-angle du disque en cours de lecture.

Marques-Page : Activez cette zone et appuyez sur la Touche Introduire pour marquer ou pour se déplacer vers un emplacement déjà marqué sur le disque.

Type Disque : Le type du disque en cours de lecture (DVD ou CD) est affiché.

Numéro Disque : Le numéro de repose-disque du disque en cours de lecture est affiché.

Indicateur Temps : Le temps écoulé de la plage en cours de lecture est affiché.

Le symbole Ø s'affiche sur l'écran lorsque vous appuyez sur une touche qui n'a pas de fonction. Si l'une des icônes est "obscurcie", cela signifie que la fonction n'est pas disponible pour le disque que vous êtes en train de passer. Pour effacer de l'écran le menu en incrustation vidéo, appuyez sur la touche ÉTAT ou EFFACER de la télécommande.

Comment sélectionner un titre

Certains disques contiennent plus d'un titre. Par exemple, les introductions et les présentations sont souvent divisées en plusieurs titres. Vous pouvez appuyer sur la Touche PROG. (entre parenthèses sous l'icône « Titre ») pour lire le nombre de titres enregistrés sur un disque après lecture et lorsque le lecteur est en mode Arrêt. Pour revenir à l'affichage normal appuyez sur la Touche RETOUR. Pour sélectionner un titre spécifique, utilisez la section Titre dans le menu d'affichage.

1. Pendant la lecture du disque, appuyez sur la touche ÉTAT de la télécommande.
2. Appuyez sur la touche Flèche appropriée pour le sélectionner.
3. Appuyez sur ENTREE ("..." s'affiche).
4. Utilisez la ou les touches NUMÉROS de la télécommande pour introduire le numéro du titre. Lorsque vous introduisez un numéro de titre à un chiffre, vous pouvez être amené à appuyer sur la touche ENTREE de la télécommande après avoir appuyé sur le NUMÉRO (1~9) de la télécommande. Sinon, appuyez d'abord sur 0 et ensuite introduisez l'autre chiffre. La lecture démarre. Ceci varie en fonction du nombre de titres sélectionnés sur le disque.

Remarques

- Certains disques ne possèdent qu'un seul titre.

Comment sélectionner un chapitre

Les disques DVD utilisant une technologie numérique, un titre peut être divisé en chapitres individuels (similaires aux plages d'un CD). Vous pouvez appuyer sur la Touche PROG. de la télécommande pour lire le nombre de chapitres par titre sur un disque (sous l'icône « Chapitre ») après lecture et lorsque le lecteur est en mode Arrêt. Pour sortir du menu programme appuyez sur la Touche RETOUR. Vous pouvez vous déplacer directement vers un chapitre spécifique en utilisant la section Chapitre dans le menu d'affichage.

1. Pendant qu'un disque est en cours de lecture, appuyez sur la touche ÉTAT de la télécommande.
2. Appuyez sur la Flèche (Droite ou Gauche) jusqu'à ce que l'icône Chapitre soit sélectionnée.
3. Appuyez sur ENTREE ("..." s'affiche).
4. Utilisez les touches NUMÉROS (0~9) sur la télécommande pour introduire le numéro. Lorsque vous introduisez un numéro de titre à un chiffre, vous pouvez être amené à appuyer sur la touche ENTREE de la télécommande après avoir appuyé sur le NUMÉRO (1~9) de la télécommande. Sinon, appuyez d'abord sur 0 et ensuite introduisez l'autre chiffre. La lecture démarre. Ceci varie en fonction du nombre de titres sélectionnés sur le disque.

Remarques

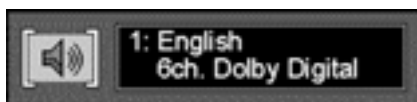
- La fonction Chapitre ne peut pas être activée si le disque n'est pas formaté en chapitres séparés.

Comment modifier la langue ou la piste audio

Choix de la langue des dialogues

Un disque DVD peut être composé d'une variété de plages audio, par exemple des langues étrangères, des commentaires spéciaux, des fiches descriptives du programme et autres données numériques variées. En lecture normale, le lecteur cherchera toujours la configuration par défaut d'une plage audio, mais vous pouvez changer cette configuration en utilisant la Barre de Menu Etat ou la touche AUDIO de la télécommande. Pour cela suivez les étapes suivantes :

1. Durant la lecture du disque, appuyez sur la touche ETAT de la télécommande. Appuyez sur la FLECHE (GAUCHE ou DROITE) de la télécommande jusqu'à activation de l'icône Audio sur l'affichage à l'écran.
2. Appuyez sur ENTREE (le Menu Audio s'affiche).



3. Lorsque le langage que vous souhaitez utiliser s'affiche dans la fenêtre de texte, appuyez sur la touche ENTREE de la télécommande.
4. Pour faire disparaître le menu de l'écran, appuyez sur la touche EFFACER ou ETAT de la télécommande.

Remarques :

- La fonction Langue ne peut être activée que si le disque a été créé avec des pistes audio multiples.
- Lorsque vous choisissez un langage à partir du menu en incrustation vidéo, vous n'annulez que temporairement le réglage de langage dans le menu principal du lecteur de DVD.
- **Raccourci** : appuyez sur la touche AUDIO de la télécommande lorsque le menu en incrustation vidéo s'affiche sur l'écran au lieu d'utiliser la ou les touches Flèche pour sélectionner l'icône Audio.

Choix de la langue des sous-titres

Un disque DVD peut être composé d'une variété de sous-titres. En lecture normale, le lecteur cherchera toujours la configuration par défaut des sous-titres, mais vous pouvez temporairement changer cette configuration en utilisant la Barre de Menu Etat ou la touche SOUS-TITRES de la télécommande. Pour cela suivez les étapes suivantes :

1. Pendant qu'un disque passe, appuyez sur la touche ETAT de la télécommande.
2. Appuyez sur la FLECHE (GAUCHE ou DROITE) de la télécommande jusqu'à activation de l'icône Sous-Titres (la lettre « S »). Appuyez sur la touche INTRODUIRE, le menu sous-titres apparaît.



3. Appuyez sur la touche ENTREE de la télécommande pour modifier la langue des sous-titres.
4. A chaque fois que vous appuyez sur la touche SOUS-TITRES MARCHE/ARRET, la langue des sous-titres apparaît ou disparaît sur l'écran (avec un icône muni d'une encoche à droite du menu sous-titres en guise de confirmation).
5. Pour faire disparaître le menu de l'écran, appuyez sur la touche EFFACER ou ETAT de la télécommande.

Remarques :

- Si vous appuyez sur la touche SOUS-TITRES de la télécommande lorsque le menu en incrustation vidéo n'est pas affiché sur l'écran, le menu des sous-titres du disque en cours de lecture s'affiche.
- La fonction Sous-titres ne peut être activée que si le disque a été créé avec des sous-titres.

Choix de l'angle de la prise de vue

Une des possibilités spéciales du DVD est la capacité de montrer plusieurs vues, plusieurs angles de prise de vue de la même scène. Vous devenez ainsi le réalisateur du film en choisissant vous-même l'angle de prise de vue d'une scène spécifique. Notez cependant que cette option n'est disponible que sur peu de disques et elle n'apparaît que pour certaines scènes et non durant tout le programme du disque.

Pour vérifier la présence d'angles multiples, regarder sur la pochette du disque. Lorsqu'un disque contient des scènes à multiple angles de prise de vue, les producteurs rajoutent la plupart du temps un icône spécial sur l'écran qui vous avertit de la disponibilité d'angles multiples. Si vous voyez cet icône, vous pouvez changer l'angle en suivant les étapes suivantes :

1. Pendant qu'un disque est en cours de lecture, appuyez sur la touche ETAT de la télécommande (le menu en incrustation vidéo).



2. Appuyez sur la Flèche (Gauche ou Droite) jusqu'à ce que l'icône de l'angle de prise de vue soit sélectionnée, et appuyez sur ENTREE (le menu Angle s'affiche).
3. Appuyez sur la touche ENTREE ou ANGLE de la télécommande pour modifier la langue des sous-titres.
4. Pour faire disparaître le menu en incrustation vidéo de l'écran, appuyez sur la touche EFFACER ou ETAT de la télécommande.

- **Raccourci** : le menu Angle peut être rappelé à n'importe quel moment indépendamment du menu en incrustation vidéo en appuyant sur la touche ANGLE située sur la télécommande. Plusieurs pressions successives permettent de changer l'angle de la prise de vue (uniquement si le disque a été créé avec cette option).

Comment utiliser des marque-pages

Utilisation des signets Marques-page

La fonction Marques-page du DVD5 vous permet de marquer un endroit du disque que vous pouvez atteindre rapidement. Vous pouvez sélectionner un maximum de 9 marques-page. La fonction Marques-page existe pour les disques DVD et CD.

Pour Introduire un Marque-page, suivez les étapes suivantes :

1. Pendant qu'un disque passe, appuyez sur la touche ÉTAT de la télécommande.
2. Utilisez la Flèche (gauche ou droite) de la télécommande jusqu'à ce que l'icône Angle de Prise de vue soit sélectionnée et appuyez sur ENTREE (le menu correspondant s'affiche).



3. INTRODUIRE (le menu Marques-page s'affiche).
4. Lorsque vous atteignez la scène que vous souhaitez marquer, appuyez sur ENTREE. Pour ajouter un signet, déplacez le curseur (contour jaune) avec la Flèche (bas) jusqu'au menu correspondant, ensuite déplacez le jusqu'à l'emplacement libre suivant avec la Flèche (droite) et appuyez sur ENTREE quand la scène que vous voulez repérer est atteinte.
5. Appuyez sur la touche EFFACER ou ÉTAT de la télécommande pour faire disparaître le menu en incrustation vidéo de l'écran.

Comment rappeler un signet

1. Pendant que vous passez un disque, appuyez sur la touche ÉTAT de la télécommande (le menu en incrustation vidéo s'affiche). Appuyez sur la Flèche (gauche ou droite) de la télécommande jusqu'à ce que l'icône Signet s'affiche.
3. Appuyez sur ENTREE.
4. Appuyez sur la Flèche (haut) de la télécommande pour parcourir le menu Signet.
5. Utilisez la Flèche (gauche ou droite) de la télécommande pour sélectionner la scène marquée que vous souhaitez activer.
6. Appuyez sur ENTREE pour enregistrer le signet.
7. Pour faire disparaître le menu de l'écran, appuyez sur la touche EFFACER ou ÉTAT de la télécommande.

Comment effacer un signet

Un signet s'efface chaque fois que le disque est retiré du lecteur ou lorsque l'on éteint l'appareil.

Lorsque les 9 signet ont été utilisés, vous pouvez encore marquer d'autres scènes mais les signets précédents seront alors effacés.

Lecture programmée avec un DVD

Le DVD5 est équipé d'un large éventail de fonctions de programmation de lecture : l'unité peut sélectionner ou répéter des plages à votre place, ou vous pouvez programmer un ordre spécifique de lecture des disques et des plages.

Lecture Répétée

Le DVD5 dispose de 5 fonctions de répétition qui vous permettent d'utiliser de façon optimale la capacité de 5 disques de l'unité lors d'une lecture programmée.

- **Répétition ALL** : Lecture de tous les disques de l'unité dans l'ordre des disques et du début à la fin.
- **Répéter Disque** : Lecture d'un disque spécifique du début à la fin jusqu'à arrêt manuel la lecture.
- **Répétition Titre** : Uniquement pour les disques DVD. Cette fonction répète le titre en cours de lecture jusqu'à arrêt manuel la lecture.
- **Répétition Plage/Chapitre** : Répète la plage/chapitre en cours de lecture d'un disque CD ou DVD jusqu'à arrêt manuel la lecture.
- **Répétition A-B** : Répète la portion de disque sélectionnée jusqu'à arrêt manuel la lecture.

Pour sélectionner une fonction de répétition, suivez les étapes suivantes :

1. Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche RÉPÉTITION de la télécommande (l'Écran Répétition s'affiche).
 2. Les menus de répétition sur l'Écran Répétition sont modifiés dans l'ordre suivant chaque fois que vous appuyez sur la touche REPETITION ALL → REPETITION DISQUE → REPETITION TITRE → REPETITION CHAPITRE → REPETITION ARRÊT
 3. Pour faire disparaître le menu de l'écran, appuyez sur la touche EFFACER ou ÉTAT de la télécommande.
- Pour arrêter une fonction de répétition, appuyez sur la Touche Répétition jusqu'à apparition du message Répétition Arrêt sur l'écran, ou extinction des indicateurs de répétition dans l'afficheur d'informations.
 - La lecture répétée peut également être arrêtée en appuyant 2 fois sur la Touche Arrêt.

Lecture Répétée A-B

La fonction de répétition A-B vous permet de répéter de façon continue une portion de disque DVD ou CD jusqu'à arrêt manuel.

Pour initier une séquence de lecture répétée A-B, suivez les étapes suivantes lorsque le disque est en cours de lecture :

1. Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche de répétition A-B de la télécommande (l'Écran Répétition A-B s'affiche).



2. Appuyez sur A-B si vous souhaitez choisir une scène comme point de départ.
3. Appuyez à nouveau sur A-B pour choisir la scène qui servira de point final (le réglage Répétition A-B est effectué).
4. Appuyez ensuite sur A-B pour lancer la lecture de la section A-B.
5. Appuyez à nouveau sur A-B pour annuler le mode répétition A-B.
6. Pour faire disparaître le menu de l'écran, appuyez sur la touche EFFACER ou ÉTAT de la télécommande.

Lecture Aléatoire

La fonction de lecture aléatoire permet la lecture de tous les chapitres/plages d'un DVD ou CD dans un ordre aléatoire. Après lecture de tous les chapitres/plages, le disque s'arrête.

1. Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche LECTURE ALÉATOIRE de la télécommande (l'Écran Lecture aléatoire s'affiche).



2. Chaque fois que vous appuyez sur la touche Lecture Aléatoire de la télécommande, la lecture aléatoire est déclenchée ou arrêtée.
3. Pour faire disparaître le menu en incrustation vidéo de l'écran, appuyez sur la touche EFFACER ou ÉTAT de la télécommande.

Remarque :

- Si vous voulez annuler la fonction de lecture aléatoire pendant la lecture d'un disque dans ce mode, appuyez à nouveau sur la touche LECTURE ALÉATOIRE de la télécommande (l'Écran Lecture standard s'affiche).



Lecture de CD

Chargement et lecture d'un CD audio

Avant de charger un disque, assurez-vous qu'il est compatible avec le lecteur.

Notez que les disques suivants NE PEUVENT PAS être utilisés avec ce lecteur :

- Disque Laser type Laser Disc
- CD-I, CD-ROM, CD-R, DVD-ROM
- MiniDisc

Chargement et lecture d'un CD audio

Assurez-vous que le branchement du lecteur de DVD a été correctement effectué.

1. Appuyez sur la touche OUVERTURE/FERMETURE située sur le panneau avant du lecteur de DVD (le plateau du disque s'ouvre).
2. Déposez délicatement un disque sur le plateau avec l'étiquette tournée vers le haut.

Pour insérer un disque dans un des repose-disques partiellement cachés par le tiroir multi-disque, appuyez sur la **Touche Saut de Disque**. Chaque pression de ce bouton déplacera le carrousel multi-disque d'une position vers la gauche (sens inverse des aiguilles d'une montre).

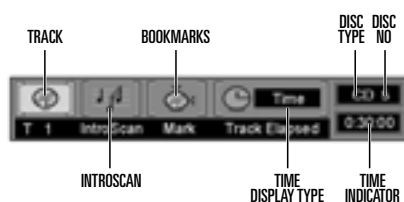
- Pour accéder à toutes les positions des disques, le lecteur doit être en position d'arrêt total. Si l'appareil est en cours de lecture, appuyez deux fois sur la **Touche Arrêt**.
 - En cas d'ouverture du tiroir en cours de lecture d'un disque, vous avez la possibilité de changer les 4 disques restants grâce à la fonction d'échange en cours de lecture. Appuyez simplement sur la **Touche Saut de Disque** pour déplacer, dans un sens ou dans l'autre, les disques dans le tiroir.
3. Appuyez sur LECTURE pour refermer le plateau. Le lecteur de DVD lit la table des matières du disque et la lecture du disque commence.
 4. Appuyez sur ARRÊT pour arrêter la lecture.
- Pour effectuer un saut de disque, appuyez sur la **Touche Saut de Disque**.

- Pour sélectionner un disque spécifique dans le lecteur, appuyez sur la **Touche Accès Direct** correspondant au repose disque ou le disque a été chargé.

Notez que les principes de base de lecture et les fonctions de transport sont décrites en détail à la page 16 de ce manuel.

Options de lecture

Lorsque vous passez des CD audio, votre lecteur de DVD possède un grand nombre de fonctions communes avec votre lecteur de CD, notamment saut de plage, lecture répétée et lecture programmée. Vous pourrez choisir les différentes fonctions de lecture à partir de l'Écran Info.



Plage : Le nombre affiché indique le numéro de plage en cours de lecture.

IntroScan : Lorsque la fonction IntroScan est activée, les notes de musique dans cet icône changent.

Marques-Page : Activez cette zone et appuyez sur la touche « introduire » pour entrer ou se déplacer vers des endroits marqués d'un disque.

Type d'Affichage Durée : Montre le type d'indicateur de durée : le temps restant de la plage en cours de lecture, le temps parcouru sur le disque, le temps restant à parcourir sur le disque.

Type Disque : Affiche le type de disque en cours de lecture.

Numéro Disque : Le numéro de repose-disque du disque en cours de lecture est affiché.

Indicateur Temps : Le type d'indicateur de durée sélectionné est affiché.

Utilisation du menu en incrustation vidéo

Pour accéder au menu en incrustation vidéo pendant la lecture du CD, appuyez sur le touche ÉTAT de la télécommande (le menu en incrustation vidéo s'affiche). Chaque fonction de lecture est illustrée par une icône. Pour accéder à une fonction, appuyez sur la Flèche appropriée de la télécommande pour sélectionner l'icône. Chaque fonction est décrite dans les pages suivantes. Pour faire disparaître le menu en incrustation vidéo de l'écran, appuyez sur le touche EFFACER de la télécommande.

Remarque:

Pour visualiser l'Écran Info, vous devez allumer votre téléviseur et le régler sur le Canal Entrée Vidéo correspondant.

Comment sélectionner une piste

Sélection d'une piste

1. Pendant l'écoute d'un disque, appuyez sur la touche ÉTAT de la télécommande pour que le menu en incrustation vidéo s'affiche sur l'écran.

2. Appuyez sur la Flèche (Droite ou Gauche) de la télécommande pour sélectionner l'icône du N° de plage.

Appuyez sur ENTREE et sur NUMÉRO (0~9) pour sélectionner le N° de la plage.

■ En mode PAUSE ou LECTURE, vous pouvez directement sélectionner une piste en appuyant sur les touches (0 à 9) de la télécommande. Pour sélectionner des pistes en mode ARRÊT, appuyez sur PLAY et entrer directement le numéro de la piste.

■ Vous pouvez sauter des pistes vers l'avant ou l'arrière en appuyant sur le bouton NEXT/PREV. (track skip ►► / ◄◄) (forward/reverse) sur la panneau avant. Lorsque vous rester appuyé sur ce bouton, les pistes seront sautés.

■ Pour visualiser le nombre de plages enregistrées sur le CD sélectionné (entre parenthèses sous l'icône « Plage ») appuyez sur la Touche PROG après lecture du disque alors que le lecteur est en position d'Arrêt. Pour retourner à l'affichage normal, appuyez sur la Touche RETOUR.

Lecture des introductions (Intro Scan)

La fonction Intro Scan dix premières secondes de chaque plage du CD, système similaire à celui dont sont équipés la plupart des autoradios. Pour utiliser cette fonction :

1. Appuyez sur la touche ÉTAT de la télécommande (le menu en incrustation vidéo s'affiche).

2. Appuyez sur la Flèche (Droite ou Gauche) pour sélectionner l'icône IntroScan. Appuyez sur ENTREE (les plages du disque sont lues pendant 10 secondes chacune).

Après avoir parcouru toutes les plages, la fonction Intro Scan s'arrête.

■ Si vous souhaitez arrêter l'IntroScan pendant son parcours, il vous suffit d'appuyer sur la touche LECTURE de la télécommande (la dernière plage se mettra à jouer du début jusqu'à la fin).

Utilisation des signets

La fonction Marques-page du DVD5 vous permet de marquer un endroit du disque que vous pouvez atteindre rapidement. Vous pouvez sélectionner un maximum de 9 marques-page.

La fonction Marques-page existe pour les disques DVD et CD.

Pour Introduire un Marque-page, suivez les étapes suivantes :

1. Pendant que vous passez un disque, appuyez sur la touche ÉTAT de la télécommande.

2. Utilisez la Flèche (Droite ou Gauche) jusqu'à ce que le signet soit sélectionné et appuyez sur ENTREE (le Menu Signet s'affiche).



3. Lorsque vous atteignez la scène que vous souhaitez marquer, appuyez sur ENTREE.

4. Appuyez sur la touche EFFACER de la télécommande pour faire disparaître le menu en incrustation vidéo de l'écran.

Comment rappeler une plage marquée

1. Pendant que vous passez un disque, appuyez sur MODE (le Menu Titres s'affiche) sur la télécommande.

2. Appuyez sur la Flèche (Droite ou Gauche) jusqu'à ce que l'icône Signet soit sélectionnée.

3. Appuyez sur ENTREE.

4. Appuyez sur la Flèche (Haut) pour parcourir les différents éléments du Menu Signet.

5. Utilisez la Flèche (Droite ou Gauche) pour sélectionner la plage marquée que vous désirez activer.

6. Appuyez sur ENTREE pour enregistrer le signet.

7. Pour faire disparaître le menu en incrustation vidéo de l'écran, appuyez sur la touche EFFACER de la télécommande.

Comment effacer un signet

Un signet est effacé chaque fois que le disque est extrait du lecteur ou lorsque l'on éteint l'appareil.

Si les 9 signets ont été utilisés, il vous est encore possible de marquer d'autres scènes ; dans ce cas, les signets précédents seront effacés.

Affichage des durées

Les indications de l'afficheur temps peuvent être lues sur la face avant de l'appareil ou sur le menu en incrustation vidéo.

1. Si le menu en incrustation vidéo est en service, appuyez sur la touche Flèche (Droit) de la télécommande pour mettre l'icône correspondante en surbrillance

2. En mode normal, le temps écoulé du morceau est affiché, le menu en incrustation vidéo affiche également ce type d'information.

3. Appuyez une fois sur la touche ENTREE pour afficher le temps restant, appuyez de nouveau pour afficher le temps écoulé de toutes les plages lues (temps écoulé du disque). Si vous appuyez une troisième fois, le temps restant sur le disque sera affiché.

■ Toutes les indications relatives au temps sont également disponibles en mode programmation (voir page 31)

Lecture programmée avec un CD

Le DVD5 est équipé d'un large éventail de fonctions de programmation de lecture : l'unité peut sélectionner ou répéter des plages à votre place, ou vous pouvez programmer un ordre spécifique de lecture des disques et des plages.

Utilisation de la fonction de répétition

Le DVD5 dispose de 4 fonctions de répétition qui vous permettent d'utiliser de façon optimale la capacité de 5 disques de l'unité lors d'une lecture programmée.

- **Répétition ALL** : Lecture de tous les disques de l'unité dans l'ordre des disques et du début à la fin.
- **Répétition Disque** : Lecture d'un disque spécifique du début à la fin jusqu'à arrêt manuel la lecture.
- **Répétition Plage** : Répète la plage en cours de lecture d'un disque CD ou DVD jusqu'à arrêt manuel la lecture.
- **Répétition A-B** : Répète la portion de disque sélectionnée jusqu'à arrêt manuel la lecture.

Pour sélectionner une fonction de répétition, suivez les étapes suivantes :

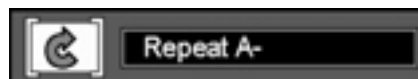
1. Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche RÉPÉTITION de la télécommande (l'Écran Répétition s'affiche).
2. Les menus de répétition sur l'Écran Répétition se succèdent dans l'ordre suivant chaque fois que vous appuyez sur la touche RÉPÉTITION de la télécommande.
REPETITION ALL → REPETITION DISQUE → REPETITION TITRE → REPETITION PLAGE à REPETITION ARRET
Lorsque la fonction de répétition des plages est sélectionnée, l'afficheur indique "Repeat Track". Lorsque la fonction de répétition des plages est désactivée, l'afficheur efface l'indication "Repeat Track".
3. Pour faire disparaître le menu de l'écran, appuyez sur EFFACER.
 - Pour arrêter une fonction de répétition, appuyez sur la Touche Répétition jusqu'à apparition du message Répétition Arrêt sur l'écran, ou extinction des indicateurs de répétition dans l'afficheur d'informations.
 - La lecture répétée peut également être arrêtée en appuyant 2 fois sur la Touche Arrêt.
 - Si la fonction "Repeat Disc" est activée, le disque complet sera joué en boucle. A noter que la fonction de répétition des pistes n'est pas disponible dans ce mode.

Lecture répétée A-B

La fonction de répétition A-B vous permet de répéter de façon continue une portion de disque DVD ou CD jusqu'à arrêt manuel.

Pour initier une séquence de lecture répétée A-B, suivez les étapes suivantes lorsque le disque est en cours de lecture :

1. Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche A-B de la télécommande (l'Écran « Répétition A »).



2. Appuyez sur A-B lorsque vous souhaitez choisir un point du morceau lu comme point de départ.
3. Appuyez à nouveau sur A-B pour choisir un autre point du morceau qui constituera le point final (le réglage de la Répétition A-B est effectué).
4. Appuyez ensuite sur la touche A-B de la télécommande pour lancer la lecture de la section A-B.
5. Appuyez à nouveau sur A-B pour annuler le mode répétition A-B.
6. Pour faire disparaître le menu de l'écran, appuyez sur la touche EFFACER ou AFFICHER de la télécommande.

Utilisation de la fonction de lecture aléatoire

La fonction de lecture aléatoire permet la lecture de tous les chapitres/plages d'un DVD ou CD dans un ordre aléatoire décidé par le lecteur DVD5. Après lecture de tous les chapitres/plages, le disque s'arrête.

1. Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche LECTURE ALÉATOIRE de la télécommande (l'Écran Lecture aléatoire s'affiche).



2. Chaque fois que vous appuyez sur la touche LECTURE ALÉATOIRE de la télécommande, la lecture aléatoire est déclenchée ou arrêtée.
3. Pour faire disparaître le menu en incrustation vidéo de l'écran, appuyez sur EFFACER ou AFFICHER.

Remarque :

- Si vous souhaitez annuler la fonction de lecture aléatoire pendant la lecture d'un disque dans ce mode, appuyez à nouveau sur la touche LECTURE ALÉATOIRE de la télécommande (l'Écran Lecture standard s'affiche).



Lecture programmée

Lecture Programmée

La lecture programmée vous permet de sélectionner des plages, titres ou chapitres d'un des disques du DVD5 afin de les lire dans un ordre spécifique. Ce type de programmation est particulièrement utile dans le cas de fêtes ou autres situations où vous désirez une lecture continue de sélections spécifiques et de façon durable. Pour programmer la lecture des disques dans le DVD5, suivez les étapes suivantes :

Edition d'un Programme

1. En mode Arrêt, appuyez sur la Touche PROGRAMMATION de la télécommande, l'Écran Edition Programme apparaît.



2. Sélectionner la position du disque pour la première lecture en appuyant sur la Touche FLECHE (HAUT ou BAS). Lorsque le numéro de disque désiré apparaît dans un encadré blanc sur fond bleu, appuyez sur les Touches INTRODUIRE ou FLECHE (droite) pour vous déplacer vers la prochaine sélection. Le nombre affiché sous l'icône PLAGE est le nombre total de plages du disque (il n'y a pas de chapitres sur un CD).
3. Sélectionnez une plage spécifique en appuyant sur la Flèche (Haut ou Bas) sur la télécommande.
4. Sélectionnez l'icône AJOUTER (Add) sur l'écran pour conserver la valeur sélectionnée dans la liste programmée.
5. Vous pouvez sélectionner un maximum de 32 plages en répétant le point une.
6. Dès que vous avez terminé l'édition du programme, appuyez sur l'icône LECTURE dans l'Écran Édition Programme ou sur LECTURE pour lancer la lecture programmée.

Comment effacer le programme

1. Pour effacer un chapitre programmé, appuyez sur la Flèche (Haut ou Bas) sur la télécommande pour sélectionner une plage programmée.
2. Appuyez sur la Flèche (Droite ou Gauche) pour déplacer l'icône Flèche vers la colonne où se trouve l'icône EFFACER.
3. Appuyez sur la Flèche (Haut ou Bas) pour sélectionner l'icône EFFACER sur l'Écran Édition Programme et appuyez sur ENTREE (les plages sélectionnées sont effacées).

Comment insérer une plage

1. Appuyez sur la touche PROGRAMMATION de la télécommande pour insérer une plage (l'Écran Édition Programme s'affiche).

■ Si la liste de lecture contient déjà des plages programmées, l'Écran ci-dessus s'affiche lorsque vous appuyez sur PROGRAMMATION.

2. Pour insérer un chapitre, appuyez sur la Flèche (Haut ou Bas) sur la télécommande pour sélectionner l'endroit où vous souhaitez insérer une plage.
3. Appuyez sur la Flèche (Droite ou Gauche) pour déplacer le curseur vers la colonne où se trouve l'icône AJOUTER.
4. Sélectionnez l'icône AJOUTER sur l'Écran Édition Programme.
5. Appuyez sur la Touche INTRODUIRE pour entrer la Plage.

Annulation de la lecture programmée

La Lecture Programmée s'arrêtera :

1. Lorsque vous ouvrez et refermez le plateau.
2. Lorsque vous appuyez deux fois sur la touche ARRÊT.
3. Lorsque vous allumez et éteignez l'appareil.

Remarque :

Lorsque vous n'ajoutez pas de valeurs dans la liste de lecture et que vous retournez en mode Lecture, sélectionnez l'icône EFFECTUÉ et appuyez sur la touche ENTREE de la télécommande.

Codes des langues DVD

La disponibilité de langues spécifiques pour les plages audio ou sous-titres principaux, dépend des choix du producteur du disque. Consultez toujours la pochette du disque pour vous informer sur les langues disponibles sur un disque. Pour accéder à certaines langues, vous devrez entrer un des codes de la liste ci-dessous. Voir la page 17 pour plus d'informations sur l'entrée de codes de langue.

Langue	Code	Langue	Code	Langue	Code
Abkhazian	6566	Hungarian	7285	Russian	8285
Afar	6565	Icelandic	7383	Samoan	8377
Afrikaans	6570	Indonesian	7378	Sangho	8371
Albanian	8381	Interlingua	7365	Sanskrit	8365
Ameharic	6577	Interlingue	7369	Scots Gaelic	7168
Arabic	6582	Iunpiak	7375	Serbian	8382
Armenian	7289	Irish	7165	Servo-Groatian	8372
Assamese	6583	Italian	7384	Sesotho	8384
Aymara	6588	Japanese	7465	Setswana	8478
Azerbaijani	6590	Javanese	7487	Shona	8378
Bashkir	6665	Kannada	7578	Sindhi	8368
Basque	6985	Kashmiri	7583	Singhalese	8373
Bengali; Bangla	6678	Kazakh	7575	Siswati	8383
Bhutani	6890	Kinyarwanda	8287	Slovak	8375
Bihari	6672	Kirghiz	7589	Slovenian	8376
Bislama	6673	Kirundi	8278	Somali	8379
Breton	6682	Korean	7579	Spanish	6983
Bulgarian	6671	Kurdish	7585	Sundanese	8385
Burmese	7789	Laothian	7679	Swahili	8387
Byelorussian	6669	Latin	7665	Swedish	8386
Cambodian	7577	Latvian, Lettish	7686	Tagalog	8476
Catalan	6765	Lingala	7678	Tajik	8471
Chinese	9072	Lithuanian	7684	Tamil	8465
Corsican	6779	Macedonian	7775	Tatar	8484
Croatian	7282	Malagasy	7771	Telugu	8469
Czech	6783	Malay	7783	Thai	8472
Danish	6865	Malayalam	7776	Tibetan	6679
Dutch	7876	Maltese	7784	Tigrinya	8473
English	6978	Maori	7773	Tonga	8479
Esperanto	6979	Marathi	7782	Tsonga	8483
Estonian	6984	Moldavian	7779	Turkish	8482
Faroese	7079	Mongolian	7778	Turkmen	8475
Fiji	7074	Naru	7865	Twi	8487
Finnish	7073	Nepali	7869	Ukrainian	8575
French	7082	Norwegian	7879	Urdu	8582
Frisian	7089	Occitan	7967	Uzbek	8590
Galician	7176	Oriya	7982	Vietnamese	8673
Georgian	7565	Oromo (Afan)	7977	Volapuk	8679
German	6869	Panjabi	8065	Welsh	6789
Greek	6976	Pashto, Pushto	8083	Wolof	8779
Greenlandic	7576	Persian	7065	Xhosa	8872
Guarani	7178	Polish	8076	Yiddish	7473
Gujarati	7185	Portuguese	8084	Yoruba	8979
Hausa	7265	Quechua	8185	Zulu	9085
Hebrew	7387	Rhaero-Romance	8277		
Hindi	7273	Romanian	8279		

Guide de dépannage

GUIDE DE DÉPANNAGE

SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas après pression de la touche de mise sous tension.	<ul style="list-style-type: none">• L'appareil n'a pas été mis sous tension en appuyant sur l'interrupteur• Pas de courant	<ul style="list-style-type: none">• Appuyer sur l'interrupteur• Vérifier si la prise secteur comporte un interrupteur• Vérifier que le cordon secteur est branché sur une prise de courant alimentée.
La lecture du disque est impossible	<ul style="list-style-type: none">• Le disque est incorrectement chargé• Le type de disque n'est pas approprié au lecteur• Code de zone incorrect• Le niveau d'accessibilité est au dessus du verrouillage parental	<ul style="list-style-type: none">• Charger le disque de façon à ce que la face imprimée soit au dessus• Vérifier qu'il s'agit bien d'un disque CD, CD enregistrable ou DVD. D'autres types de disques ne sont pas lisibles.• Utilisez uniquement des disques de zone 2 ou 0.• Entrez un mot de passe pour changer le niveau d'accessibilité.
Pas d'image	<ul style="list-style-type: none">• Connexions intermittentes• Mauvaise Entrée	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier toutes les connexions vidéo• Vérifier l'entrée de la télévision ou de l'amplificateur.
Pas de son	<ul style="list-style-type: none">• Connexions intermittentes• Sélection audio-numérique incorrecte• Le disque DVD est en mode ralenti ou accéléré	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier toutes les connexions audio• Vérifier les configurations audio-numériques• La lecture audio des disques DVD n'est pas possible en mode ralenti ou accéléré
L'image est déformée ou saute lors de l'avance ou retour rapides.	<ul style="list-style-type: none">• Décodage MPEG-2	<ul style="list-style-type: none">• Il est normal pendant la lecture rapide d'un DVD que l'image saute ou soit déformée.
Certains boutons de la télécommande ne fonctionnent pas pendant la lecture d'un disque DVD	<ul style="list-style-type: none">• La fonction n'est pas disponible pour ce disque	<ul style="list-style-type: none">• Certains disques ne comportent pas toutes les fonctions du DVD.
L'affichage du menu est dans une langue étrangère	<ul style="list-style-type: none">• Langue du menu incorrecte	<ul style="list-style-type: none">• Changer la sélection de langue dans du menu
Le symbole "Ø" apparaît	<ul style="list-style-type: none">• La fonction demandée n'est pas disponible à ce moment	<ul style="list-style-type: none">• Certaines fonctions peuvent être désactivées pendant des passages du disque
L'image est affichée dans le mauvais format	<ul style="list-style-type: none">• Incompatibilité du format du disque avec le format par défaut	<ul style="list-style-type: none">• Changer la configuration du format
La télécommande ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">• Les piles sont faibles• Le capteur de la télécommande est bouché	<ul style="list-style-type: none">• Changer les deux piles• Enlever les objets qui cachent le panneau avant ou connecter un capteur distant à la prise jack Entrée de la télécommande.
Le disque ne peut être copié sur une cassette VHS	<ul style="list-style-type: none">• Protection de Macrovision	<ul style="list-style-type: none">• La plupart des disques DVD sont codés pour éviter la copie vers des cassettes VHS.

Caractéristiques

Disques compatibles :	DVD zone 2, CD ou CD-RW DVD : simple face / simple couche, simple face double couche, Double face, double couche, PCM linéaire, disques audio Dolby Digital ou DTS.
Standards vidéos :	PAL / NTSC
Sortie vidéo composite :	1V p-p / 75 Ohms, polarité sync. négative
Sortie S-Vidéo :	Y/Luminance : 1V p-p / 75 Ohms, polarité sync. négative
C/Chrominance :	0,286 V p-p
Sorties vidéo séparées :	Y : 1V p-p / 75 Ohms, polarité sync. négative Pr : 0,648 V p-p / 75 Ohms Pb : 0,648 V p-p / 75 Ohms
Sortie audio analogique :	2 V rms \pm 0,2
Réponse en fréquence :	DVD (PCM linéaire) : 2 Hz - 22 kHz +0/-0,5 dB (échantillonnage 48 kHz) 2 Hz - 44 kHz +0/-0,5 dB (échantillonnage 96 kHz) CD : 2 Hz - 20 kHz +0/-0,5 dB
Rapport signal / bruit :	110 dB (pondération A)
Amplitude dynamique :	DVD : 105 dB (20 bit) CD : 91 dB
Distorsion harmonique totale (THD) :	DVD / CD : 0,0035 %
Pleurage :	inférieure aux limites mesurables
Sortie Casque :	1,2 RMS @ 32 Ω
Alimentation :	220 - 240 V / 50 Hz alternatif
Consommation :	25 watts
Dimensions (L x H x P) :	440 x 130 x 420 mm
Poids :	7.6 kg

Toutes spécifications sujettes à modification sans préavis.

Harman Kardon et «Power for the digital revolution» sont des marques déposées de Harman Kardon, Inc.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Dolby, AC-3, Pro Logic et le symbole double-D sont des marques déposées de Dolby Laboratories.

Confidential Unpublished Work. © 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Tous droits réservés.

DTS est une marque déposée de Digital Theater Systems, Inc.

Ce produit comporte un système de protection du copyright qui est lui-même protégé par des méthodes issues de certains brevets aux États-Unis ou de certains droits de propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres propriétaires. Cette technologie de protection reste donc soumise à l'autorisation de Macrovision Corporation et n'est destiné par défaut qu'à une utilisation domestique et limitée, sauf autorisation contraire de cette société. Tout procédé de traitement inverse du code ou de désassemblage est, quant à lui, formellement interdit.